

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 169

Wednesday, July 20, 2011 / Le mercredi 20 juillet 2011

839

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

Business Corporations Act

Notice of a decision to dissolve provincial corporations and to cancel the registration of extra-provincial corporations

Notice of decision to dissolve provincial corporations

Take notice that the Director under the *Business Corporations Act* has made a decision to dissolve the following corporations pursuant to paragraph 139(1)(c) of the Act, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices, and/or documents required by the Act. Please note that 60 days after the date of publication of this Notice in *The Royal Gazette*, the Director may dissolve the corporations.

Loi sur les corporations commerciales

Avis d'une décision de dissoudre les corporations provinciales et d'annuler l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Avis d'une décision de dissoudre les corporations provinciales

Sachez que le Directeur, en application de la *Loi sur les corporations commerciales*, a pris la décision de dissoudre les corporations suivantes en vertu de l'alinéa 139(1)c) de la Loi, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Soyez avisé que 60 jours après la date de la publication du présent avis dans la *Gazette royale*, le Directeur pourra dissoudre lesdites corporations.

037932	037932 N.B. INC.	646461	646461 N.B. Inc.	646182	Curran, Smith & Associates Inc
055084	055084 N.B. LTD.	646466	646466 NB Ltd.	633266	Cutting Edge Lawn Care and Snow Removal Ltd.
500637	500637 N.B. INC.	646493	646493 NB Inc.	627155	Davemar Holdings Inc.
502860	502860 N. B. LTD.	000084	A & H ENTERPRISES LTD.	509964	DDS PROPERTY INC.
507278	507278 N.B. INC.	608191	A. Noël Entreprise Ltée	004968	DEWARE BROS. LTD.
509916	509916 N.B. INC.	633436	A.K. Toole Holdings Limited	620756	Don's Sea Enterprise Inc.
512661	512661 N.B. LTEE	646279	ABYSSNESS PRODUCTION INC.	614148	DONAT ROBICHAUD RESIDENCE Inc.
514257	514257 N.B. Ltd.	512638	Adair's Lodge and Cabins Inc.	646435	Donovan Estates Inc.
514979	514979 N.B. LTD.	515126	AFA Construction Inc.	646444	Dr. Donald C. Lobban D.D.S. Professional Corporation
514999	514999 N. B. Inc.	620967	Ahmad Khatib M.D. Professional Corporation	608246	Dr. Eric J. Caissie, Optometrist, Professional Corporation
515055	515055 New Brunswick Inc.	646119	AJP Media Holdings Inc.	614103	Dr. Gregory R. Searles Professional Corporation
602774	516252 N.B. LTD.	602516	ALAN MOCKLER LTD.	626968	Dr. Malgorzata Relja Professional Corporation Inc.
602028	602028 N.B. Inc.	514981	ANDAL HOLDINGS (MONCTON) LTD.	639929	DRE JOSÉE SIROIS C.P. INC.
602354	602354 N. B. LTD.	602515	ANDY MOCKLER LTD.	640089	DSAB Holdings Ltd.
602611	602611 N.B. Inc.	035910	ANN CAROL ENTERPRISES LTD.	640046	Duncan Drugs Ltd.
602629	602629 N.B. INC.	000733	ARPIN CONSTRUCTION LTEE.	646120	DUPARC REAL-ESTATE GROUP INC./ GROUPE IMMOBILIER DUPARC INC.
602741	602741 N.B. Ltd.	602545	ARSAM LTD.	044991	E Z 4 U DISPLAY SYSTEMS LTD.
602745	602745 NB LTD.	627407	ATCON CONSTRUCTION INC.	646303	E-ceipts Inc.
607930	607930 N.B. Ltd.	627234	ATCON INDUSTRIAL SERVICES INC.	639836	East Coast Resource Management Inc.
607964	607964 N.B. Inc.	627156	Atlantic Coastal Marine Enterprises Boat Company Ltd.	633618	ENVIRO-GREEN CAB COMPANY LTD.
608019	608019 N.B. LTD.	001033	ATLANTIC MANAGEMENT & DEVELOPMENTS LTD.	515010	EPICERIE STE ANNE LIMITEE
608073	608073 N.B. LTD.	001034	ATLANTIC MARICULTURE LIMITED	633236	Essence Institute Inc.
613905	613905 N. B. Inc.	646331	Atlantic Persian Rugs Inc.	639751	Estate St. Croix Ltd.
613936	613936 NB Inc.	602613	Auberger et Camping Pokemouche Ltée	633651	ETCH MEDIA GROUP INC.
614151	614151 NB INC.	620827	Autism Consultants NB Incorporated / Consultants en Autisme du NB incorporée	639508	Evandale Resort Ltd.
614193	614193 NB LTEE	639961	AUTO IN MOTION SALES & SERVICE INC	633116	Everett's Asphalt Patching & Sealing Ltd.
614294	614294 N.B. Inc.	020501	B.I.D. CANADA LTD.	602459	Evolving Knowledge Inc.
620524	620524 NB Inc.	646438	Barbara's Grill Inc.	620606	EZ Tops World Wide Inc.
620549	620549 N.B. Inc.	646100	BASN Firearms LTD	011394	F. MORTENSEN & SONS LTD.
620694	620694 N.B. Ltd.	646393	BEST PEST MANAGEMENT INC.	646085	F.L.D. FORESTERIE INC.
620836	620836 NB LTD.	608213	Best Value Optical Inc.	058213	Fab-Tec Inc.
620870	620870 N.B. Inc.	001911	BIG RIVER SPORTS AND EQUIPMENT LTD.	058082	FALLSBROOK WOODWORKING INC.
646386	622907 N. B. INC.	620743	Bill & Jane Transmission Parts Inc.	052231	FERME THIBODEAU LTEE
626922	626922 N.B. LTD.	627004	Black Bear Enterprises Co. Ltd.	627388	Food Inter Trade Ltd
627110	627110 N.B. INC.	620499	Black Spruce Lodge Ltd.	607990	FOOTSPUR INC.
627200	627200 N.B. Inc.	633593	Blue Bridge Trade Ltd.	006776	G AND C VENTURES LTD.
627230	627230 NB Inc.	620615	Boulter Home Care Services Inc.	020436	G. GALLANT PAINTING LTD.
627360	627360 NB Ltée 627360 NB Ltd.	626977	BOUTIQUE CHAMI (2006) LTÉE	058228	GABRIEL ELECTRIC LTD.
633261	633261 N.B. Inc.	646426	Broad Sales & Service Inc.	608058	Gestion D. Thériault Inc.
633270	633270 N.B. Ltd.	639965	BROADVIEW POWER SPORTS LTD.	646079	GLOBAL ACTION DISTRIBUTION LTD.
633272	633272 N.B. Inc.	002516	BUCHANANS LTD.	620608	Global Plastics Services International Inc.
633287	633287 N.B. Inc. - 633287 N.-B. Inc.	639850	Buteco Construction Inc.	646342	GO POS (NB) INC.
633357	633357 N.B. INC.	620810	C & D DEMERCHANT INC.	627008	Godin Concrete & Tile (2006) Ltd.
633433	633433 N.B. Inc.	020497	CAIN SURVEYS LTD.	620620	GOFORREST INC.
633471	633471 NB Ltée 633471 NB Ltd.	646122	Caledonia Construction Inc.	045518	GRAPHICS & SIGNS INC.
633488	633488 NB INC.	633238	Canada - 1 Brokers Inc.	620751	Great Takes Photography Inc.
633550	633550 N.B. Inc.	620759	Car Wash King LTD.	633222	GREENARM GP LIMITED
633569	633569 N.B. Inc.	058097	CARREG HOLDINGS LIMITED	646059	H & G GLOBAL BUSINESS CONSULTANTS INC.
633586	633586 NB INC.	646228	Carrington Gardens Gift & Home Ltd.	639851	Hebert Family Support Services Inc.
633611	633611 NB Inc.	003271	CENTRAL MOTORS LTD.	633561	Higgins LeRoux Insurance Ltd.
633677	633677 N.B. Inc.	042698	CENTRAL WESTERN STAR TRUCKS LTD.	627266	Hofer's German Bakery Inc.
633679	633679 N.B. Limited	602794	CHALEUR FLIGHT FOR FREEDOM INC.	030699	HOLDCO C. ROUSSEL LIMITEE
639752	639752 N.B. Inc.	633265	CHALEUR REALTY DEVELOPMENTS INC.	030736	HOMESTEAD APARTMENT RENTALS LTD.
639841	639841 N.B. INC.	050461	CHAMPLAIN MOTOR SPORT PARK LTD.	500717	HORIZON DISTRIBUTORS INC.
639873	639873 NB INC.	633244	Clarence LeBlanc & Son Auto Body Ltd.	639993	Horizon Promotion Ltd
639884	639884 N.B. Ltd.	633380	CLOVER VALLEY INSULATION INC.	646326	Horse Racing New Brunswick Development Corporation
639905	639905 NB Ltée 639905 NB Ltd.	614111	CMB Operators Inc.	614216	Hurricane Holdings Ltd.
639915	639915 N.B. Inc.	032437	COOK'S SERVICE CENTRE LTD.	633351	ICT/CANADA MARKETING, INC.
639955	639955 N.B. Ltd.	037983	CORMIER UPHOLSTERY LTD.	646459	IN THE DRIVER'S SEAT INCORPORATED
640000	640000 N.B. LTD.	646321	Corporate Maintenance Solutions Inc.	646162	INNOVATIVE FIRE SPRINKLERS INC.
640021	640021 NB Inc.	515118	Corporation Professionnelle Marcel Mallet Inc.	633483	INSIGHT FOODS LIMITED
640118	640118 N.B. Inc.	054782	COUNTRY FOREST PRODUCTS LTD.	646259	International Content Liquidations, Inc.
645531	645531 N.B. Ltd.	646376	Cowie Electric Ltd.	633364	INVESTISSEMENTS JP CARON & FILS INC.
646054	646054 NB Inc.	633299	Craig P. Silliker Professional Corporation	515109	J D MACKS CO. LTD.
646056	646056 N.B. Ltd.	002662	CUMMINGS BUILDERS & INVESTMENTS LTD.		
646062	646062 N.B. LTD.				
646073	646073 N.B. Ltd.				
646098	646098 N.B. LTD.				
646180	646180 N.B. Ltd.				
646217	646217 N.B. Ltd.				
646265	646265 N.B. Ltd.				
646266	646266 N.B. LTD.				
646302	646302 N.B. Inc.				
646332	646332 N.B. LTD.				
646347	646347 N.B. Inc.				
646353	646353 NB Inc.				
646391	646391 N.B. LTD.				
646425	646425 N.B. Ltd.				
646433	646433 N.B. LTD.				

015604	J. M. STEWART LTD.	502968	MOOSER'S PUB & EATERY INC.	050368	SCHOONER COVE TRANSFER LTD.
042339	JACMAR HOLDINGS LTD.	042441	MOUNTAINSIDE LODGE INC.	640013	Scott Interiors Inc.
620715	Jakat Investments Inc.	515144	Movie Gallery Canada, Inc.	607950	SEANET INC.
058207	JAY'S MUSIK SHOPPE INC.	639740	MPF TECHNIC INC.	614123	SERVICES PHARMACEUTIQUES GERALDINE LEBLANC INC.
614308	JWBL MARKETING & SALES INC.	515098	Multicon Group Ltd.	608177	SHI Investments Corp.
512648	K.R.G. INVESTMENTS (2000) LTD.	640018	NEW EARTH AGRICULTURE INVESTMENTS INC.	055105	SIERRA SUPPLIES LTD.
507562	Keswick Valley Farms Ltd.	640141	NISON BUSINESS INC.	646212	Silhouette Day Spa (2009) Ltd.
515029	Kids Choice Childcare Ltd.	627365	NOVEL INVESTMENTS LTD.	639715	Simmon's Special Care Home Ltd.
515024	LA PHARMACIE DE SAINT-ANTOINE INC.	640061	O MINI AUSTIN INC.	035929	SIROIS TRUCKING LTD.
005892	LES ENTREPRISES S M A G LTEE	032489	OAK POINT FARMS LTD.	034287	SLIPP FARMS 1784 LTD.
626894	LES FERMES DRAPEAU INC.	048013	OBJETS D'ART PASSE-PARTOUT INC.	639853	Social Safari Inc.
633649	LIME DEVICES INC.	502929	OCEAN PROCESSING LTD.	510104	SOUTHWEST MIRAMICHI HOLDINGS INC.
626970	LITTLE RIVER TRUCKING INC.	646262	Old Bei Jing General Merchandise Ltd.	639807	St. Croix Health & Fitness Ltd.
502931	LORI'S RETAIL INC.	030729	ONE-STOP GENERAL CONTRACTORS LTD.	510096	Stardust Enterprises Ltd.
010075	LOUIS' SALES & SERVICE LTD. LOUIS VENTE & SERVICE LTEE	602174	P.J. MacMullin & Sons Inc.	042634	STEVENS ENTERPRISES LTD.
030748	LOYALIST CITY BOAT WORKS LTD.	646181	Peace of Mind Management Inc.	045358	SUMMERTIME RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
639722	Luxus Investments Inc.	608076	Pellerin Holdings Inc.	620501	Sunflower Atlantic Recycling Ltd.
515042	M and L Import/Export Ltd.	633365	PIZZA CHAMPLAIN INC.	512667	Supra Technologies Inc.
602650	M PLUS INTERNATIONAL LTD.	602353	PLASTCO INC.	054988	THE CORNER MARKET INC.
645919	M Walsh Properties Inc.	034297	PLOURDE ET FILS ENTREPRISES LTEE	050348	THE FINISHING TOUCH HOSIERY SHOP LTD.
608215	M&M Demolition Inc.	500728	POWER PLUS TECHNOLOGY INC.	007458	THE GREAT WESTERN GARMENT COMPANY (N. B.) LIMITED
646296	Maevrix Coaching & Consulting Inc.	614300	PRC Ground Services Inc.	500658	THEX BROKERS LTD.
627241	MALLOY BOYS INC.	633354	PRINCIPALE INVESTMENT INC.	646477	Thrill Billie's Performance Tire & Wheel Inc.
045545	MANOIR ADELAIDE INC.	640105	PRIVATE EQUITY PLACEMENT LTD.	515019	TPL ENTERPRISES INC.
047995	Maple Leaf Motors (1990) Ltd.	013554	R. & A. HOLDINGS LTD.	050232	True Power - Energy Dynamics, Ltd.
633485	Marc P. Pelletier Professional Corporation	646052	Rapperswil Consulting Inc.	646222	TRUE SPORTS INC.
602805	MARITIME MEDICAL HOLDINGS CORPORATION	507612	RED BANK FJORD HORSE LTD.	607982	UNITED FOOD GROUP INC.
602417	MARK K. BELLIVEAU CORPORATION	058150	RENOVATION INC.	016592	UPRIGHT CLEANING SERVICES LTD.
	PROFESSIONNELLE INC.	500648	REPTILE OCEAN INC.	016665	VALLEY PRODUCE LTD.
507546	MAXIME PREFAB HOMES LTD.	646117	Resto Bar Le Crapet Ltée	633524	Vision Fire Sprinklers Ltd.
633264	MaxPower Inflatables Ltd.	646118	Resto Le Gourmet du Centre Ltée	620541	Welkin Management Limited
639902	McAction Enterprise Inc.	512570	RICHARDSON MARINE SERVICES LTD.	620522	WestPoint Home Canada Inc.
507587	McQuade Investments Ltd.	500698	RIVERBREEZE FARM INC.	507506	WHEELBASE COMMUNICATIONS LTD.
633441	ME 2 YOU TRANSPORTATION SERVICES LTD.	614288	RJ Bourque Entreprise Ltée	500283	WHITFIELD ENTERPRISES INC.
646345	MEPA'S VARIETY INC.	646308	RJD CONCRETE FORMING LTD.	639759	WILLA DEVELOPMENTS INC.
507518	MERLIN RECORDS INC.	627225	Robert Mason Lobster Inc.	646457	WILLIAMS BROS. CONTRACTING LTD.
055100	MICHEL THIBEAULT & FILS INCORPOREE	512674	ROCKLAND MANUFACTURING LTD.	646441	WISDOM SALES AND MARKETING INC.
505386	MILL COVE FISHERIES LTD.	032415	ROMACAKE HOLDINGS LTD.	602800	York Auto Service Ltd.
620450	MISTY RIVER SPRINGS LTD.	037972	ROYAL SHEDIAC GOLF & COUNTRY RESORT LTD.	030750	YOUNGTRUST HOLDINGS INC.
032471	MONCTON DART CLUB LTD.	500675	RTR CONSTRUCTION LTD. / CONSTRUCTION RTR LTEE		
639391	MOORE LAMBERT GENERAL CONTRACTORS INC.	626991	S & R Interior Ltd.		
		633040	Sackville Beltech NB Canada Ltd.		

Notice of decision

to cancel the registration of extra-provincial corporations

Take notice that the Director under the *Business Corporations Act* has made a decision to cancel the registration of the following extra-provincial corporations pursuant to paragraph 201(1)(a) of the Act, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices, and/or documents required by the Act. Please note that 60 days after the publication of this Notice in *The Royal Gazette*, the Director may cancel the registration.

633331	BRAINHUNTER CANADA INC.
077836	CanAm Special Risk Insurance Agency Limited/CanAm Limitee, Agence d'Assurance de Risques Speciaux
633507	CAR INSURANCE BROKERS OF CANADA INC.
640025	CINSACO CONSTRUCTION LTD.
627148	CORPORATE INVESTIGATON SERVICES LTD.
017490	CRYSTALLINE INVESTMENTS LIMITED
646451	Dino Capital Ltd.
074713	EMI GROUP CANADA INC.
077764	FEUX D'ARTIFICE ROYAL INC.

Avis d'une décision

d'annuler l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Sachez que le Directeur, en application de la *Loi sur les corporations commerciales*, a pris la décision d'annuler l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes en vertu de l'alinéa 201(1)a) de la Loi, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Soyez avisé que 60 jours après la date de la publication du présent avis dans la *Gazette royale*, le Directeur pourra annuler l'enregistrement desdites corporations extraprovinciales.

018547	G. N. JOHNSTON EQUIPMENT CO. LTD./G. N. JOHNSTON EQUIPMENT CO. LTEE.	075083	MICHAEL ROSSY LTEE.
646211	GLOBALIVE WIRELESS MANAGEMENT CORP.	639945	MONARCH WEALTH CORPORATION
639867	Gracon Holdings Ltd.	613944	MOTHERS WORK CANADA, INC.
602437	Johnson & Johnson Inc.	645963	New Creations Mobile Restorations Inc.
077316	KIA CANADA INC.	646237	Optimal Water Solutions Inc.
077332	LES ENTREPRISES GALU INC.	076856	PAYLESS SHOESOURCE CANADA INC.
647077	LES SERVICES LINGUISTIQUES LAROCQUE LINGUISTIC SERVICES INC.	626680	Roche Insulin Delivery Systems Inc.
627284	MARCEL BEAULIEU PUIITS ARTÉSIENS LTÉE	646168	TAHK PROJECTS LTD.
		646221	TALENTS ASCENT, INC.
		621006	UNITED CLEANING SERVICES LIMITED

Companies Act

Notice of decision to dissolve provincial companies

Take notice that the Director under the *Companies Act* has made a decision to dissolve the following companies pursuant to paragraph 35(1)(c) of the Act, as the said companies have been in default in sending to the Director fees, notices, and/or documents required by the Act. Please note that 60 days after the date of publication of this Notice in *The Royal Gazette*, the Director may dissolve the companies.

022964 AIDS NEW BRUNSWICK INC. - SIDA
NOUVEAU - BRUNSWICK INC.
608121 BARON PUBLICATIONS INC.
022684 BAY DU VIN SENIORS COMPLEX
INC.
024250 BLACKVILLE FIREMAN'S CLUB
INC.
021862 CHIPMAN-MINTO LIONS CLUB INC.
022582 CLUB CULTURISTE DE DIEPPE INC./
DIEPPE BODY BUILDING CLUB
INC.
626928 CLUB DE MOTO OLD TIMERS INC.
021156 CLUB DE SPORTS DE
RICHIBOUCTOU-VILLAGE INC./
RICHIBOUCTOU-VILLAGE SPORTS
CLUB INC.

024990 COLUMBUS HOLDINGS #1310 INC.
633377 Comité Aide aux Malades (Baie Ste-
Anne) Inc.
608207 Comité de parents Carrefour Étudiant Inc.
004173 CONSEIL RECREATIF CHARLO INC.
022698 DEER ISLE SENIOR CITIZENS INC.
646339 FAITH LIFE MINISTRIES INC.
620773 GESTION 1604 INC.
024460 HAMPTON RIFLE AND PISTOL CLUB
INC.
022691 HARVEY COMMUNITY DAYS INC.
620512 Keswick Local Christian Assembly Inc.
022414 LA COMPAGNIE VIOLA LEGER INC.
020499 LA FONDATION CULTURELLE
ACADIENNE INC.

020326 LES CHAVALIERS DE BAKER-
BROOK INC.
646450 LimeGreen Trees Inc.
024048 Moncton Lions Community Center Inc.
646223 Multicultural Association of Charlotte
County Inc.
602356 NOTABLE ACTS INC.
639946 Open Ice For Kids Inc.
608116 Productions La Différence Inc.
024965 Skate/Patinage Canada New/Nouveau-
Brunswick Inc.
627158 The 21 Leaders for the 21st Century Inc.
092601 THE FERNWOOD CEMETERY
COMPANY OF PORT ELGIN,
LIMITED
646289 The Upper Valley Autism Resource
Centre Inc.

Partnerships and Business Names Registration Act

TAKE NOTICE that, pursuant to sections 12.3 and 12.31 of the *Partnerships and Business Names Registration Act* R.S.N.B., 1973, c. P-5, the Registrar under the said Act intends to cancel the registration of the certificates of partnership of the firms set forth in Schedule "A" annexed hereto and the certificates of business names of the businesses set forth in Schedule "B" annexed hereto by reason of the fact the said firms and businesses have failed to register certificates of renewal in accordance with paragraph 3(1)(b) or (c) or subsection 3.1(2) or 9(7), as the case may be applicable, of the said Act.

FURTHER TAKE NOTICE that at any time after the expiration date of thirty (30) days from the date of publication of this Notice, the Registrar may cancel the registration of the said certificates of partnerships and certificates of business names.

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ QUE, conformément aux articles 12.3 et 12.31 de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, L.R.N.-B. de 1973, chap. P-5, le registraire a l'intention, en vertu de ladite loi, d'annuler l'enregistrement des certificats de sociétés en nom collectif indiquées à l'annexe « A » ci-jointe et des certificats d'appellations commerciales des commerces indiqués à l'annexe « B » ci-jointe, en raison du fait que ces firmes ou commerces ont négligé de faire enregistrer des certificats de renouvellement conformément à l'alinéa 3(1)(b) ou (c) ou au paragraphe 3.1(2) ou 9(7) de ladite loi, selon le cas.

SACHEZ AUSSI qu'en tout temps après la date d'expiration de trente (30) jours à partir de la date de publication du présent avis, le registraire peut annuler l'enregistrement desdits certificats de sociétés en nom collectif et certificats d'appellations commerciales.

Schedule "A" / Annexe « A » Certificates of Partnerships / Certificats de sociétés en nom collectif

349749 Allen Green Auto Body
626298 Cedar Croft Farm
347043 CHEZ LOULOU PIZZERIA
626325 College Hill Apartments
626085 Crownest Longboards & Skimboards
349790 IMAGE 2000 HAIR STUDIO
626121 Inside-Out Painting Services
349631 Jeffrey H. Dixon Books
626248 KELLY'S CLASSIC LIMO

626294 Kervan Media
349852 Maritime Rigging Supplies & Service
347203 MIRAMICHI CITY SCRAP METALS
AND REDEMPTION CENTER
349583 Moncton Infrastructure Group
626512 Providence Family Farm
626058 reNeu boutique
347044 RS Microsystems
349735 SANITATION 2000

349690 SHELOU FORESTRY
626404 STUDIO 351
349709 Tamarack Lane Builders
626200 Trusty Roofing
626045 V & K OnLine Stores
349793 VF ENTERPRISE
349930 W & L AUTO REPAIR

Schedule "B" / Annexe « B »
Certificates of Business names / Certificats d'appellations commerciales

626301	A Light onto your Path/Lumière sur ton Parcours	349928	Cars 'n' Things	626184	FGW Country Cabinetry & Renovations
626391	A M Porteur Forestier	303130	CASHOL'S TOWING	349556	FIRST STAR VIDEO
333997	A-1 GENERAL SERVICES	626261	CATHLEEN MACDONALD NATUROPATHIC DOCTOR	626477	Fit and Fix Tailoring
626475	A-OK DRYWALL	626137	CENTRE KARIANG	626409	FJLL SERVICES
313395	A. O. LANDVA SUB-CONSULT	347150	CHARLIE'S DISTRIBUTING	626007	FLEURISTE AU QUATRE SAISONS ENR.
626136	A1 Pressure Wash	626257	Charlo Teepee Camping Tipi	626128	Flying Colours - Gallery & Retreat
624750	Aaron's Pub	626258	Chatter's Place	352058	FOUNTAIN OF HOPE
626150	ABRAXIS ONCOLOGY	626083	Cheryl's Yard Care Services	626232	Four Seasons Painting
626104	ACADIE IMPORT & EXPORT	626517	Chez Allain Restaurant	626394	Fourures-Lingerie-Roméo-Boivin
336562	ACADIE VIE/ACADIA LIFE	626214	CHEZ CLAUDETTE	625780	FOYER DU-REPOS FIREPLACE
626270	Aerial Survey Technologies (AST)	626507	Childs Creek Woodworking	347297	Francis Murray's Trucking
317955	AIRPORT GENERAL STORE	626107	CHOCOLATERIE CHEZ ANNIE	347106	FRANK'S FINER DINER
626350	Akti Media	626082	Chris Tracey Snow Removal	315526	FRIENDSHIP CONVENIENCE STORE
626207	ALKALINE ELECTRIC	347412	CHRISTIE'S QUALITY DISCOUNTS	347142	Fullscale Accounting
349942	ALLAIN'S CAMPING	626047	CJ Ceramic Pro Design	339369	FUNDY HONDA
626348	Alpha Musica/Pilgrims Rest	607603	CLARK TOYOTA	349861	Fundy Shore Transportation
626275	Amy's Homemade Ice Cream Shop	626367	Classic Painting	347366	GAIR MAXWELL & ASSOCIATES
626509	Anderson Siding Hauling	626527	Classic Rock Mart.com	626021	GALIBOT MARKETING
625962	Asian Garden	626315	CLASSIC TILE 'N' GROUT CLEANING	626077	Garage DMRR 2006
349955	ATLANTIC AMATEUR GOLF ASSOCIATION	626435	CLEAR CHOICE ENTERPRISES	349913	Garderie Doux Câlin
626479	Atlantic Batteries	626039	Clothes Conscience (CloCo)	349808	GARNETT YOUR NO. 1 SIDING CLEANER
347316	Atlantic Canada Glove	626023	CLUB MONTE CARLO	333983	GEO SECURE SERVICES
347368	ATLANTIC MILLWORK	349814	Coiffure Anne E. Arseneau	626055	Get Set To Sell
347025	Auberge Chez Beethoven	349960	Coiffure Royale	347290	Gite à la Belle Etoile
626385	Auction Stop	336848	COIN DU LIVRE LOTO 7 BOOK CORNER	625749	GL BIOFUELS
626395	Awesome Blossoms	626284	Connors Computer Solutions	349789	Grand Falls Dry Cleaning 2000
311543	B AND B EXPRESS	347241	CONSEILLER - PRO-TEK - CONSULTING	626285	Grand Falls Olympic Boxing
626443	B5MEDIA	626370	Consultant J&L Gallant	347247	GRONDIN COMPTABILITE/ ACCOUNTING
626420	barouti s shop	626436	Cool Car Care 2006	626442	GSL SERVICES
626015	Bay du Vin Solutions	626335	Corner Gas	349637	H. Carr Contracting
336678	BAY SHORE MAINTENANCE SERVICES	626229	Costumes and More	625988	H. MCGRAW CHARPENTIER MENUISIER
626513	BAYSIDE MAZDA	349929	Curtis' Engine Shop	349584	Hachey Consultants
349686	BBQ RECORDS & PROMOTIONS	347188	D. R. Salon Bar	336734	HAIR SENSATIONS
626476	Be Proud Flag Products	331714	D.R. DEPANNEUR	349803	Halation Studios
346730	Beauté Unique	626346	DeltaWare Systems New Brunswick Office	625947	Harding Laundry Station
626415	Beaver's Auto Body & Restoration	349818	DÉPANNEUR ST-BASILE	347243	HARRY'S HOME RENOVATIONS
626251	Bernard Young Janitorial Service	626218	Distinctively Different Body Works Plus	626165	Havana Esthetics
626179	Bert's Pizza	349517	DMB Trucking	626313	HEADRESS LOUNGE
349948	BizSmart	344988	Dougie Breaux Memorial Fund	349445	Heather's Hair Care
331691	BLAIR'S TOBACCO & SUNDRIES	349893	Downey Stables	625000	Hill Street Pub 1
626147	Blue Heron Ridge Studio	352009	DRC CONTRACTING	624999	Hill Street Pub 2
347059	BLUEBERRY HILL CRAFTS	626069	DWA Enterprises	310179	HILTON INTERNATIONAL SAINT JOHN
626312	Bluebird's Snacks	349565	E. Anne Moore M.S.W., R.S.W. Consulting Services	625367	Hub City Flea Market
336652	BOOK MART	349775	EAST COAST CONCERT PRODUCTIONS	626241	I.F.A.FINANCIAL
626259	BR Tower Trucking	352007	EASTERN RAILWAY SERVICES/ SERVICES FERROVIAIRES DE L'EST	625961	ICEBERG PUB
626430	BRASSERIE O ST-PIERRE ENRG.	626319	Ecologic Solutions NB	351958	In The Flesh - Custom Tattoos by Dick MacDermaid
626219	Brenton Installations	336949	EDUCATIONAL DIAGNOSTICS	626019	Industrial Fit-All
347268	Brian's Furnace Maintenance	619465	Edwards	349854	Jackie's Cuts
626052	Briggs Maple Supply	347070	ELDON DONNELLY TRUCKING	626135	JL Drywall
347127	Bruce Cripps Automotive	349635	ELLEN LEVINE PET CARE CONSULTANT	625979	Joe's Custom Painting
349758	BUCKWIT AUDIO	349766	Elmwood Car & Truck Wash	625604	JOHN A. CURRIE TRUCKING SERVICES
625923	Bucky's Leasing	349612	Encadrement Roselle Picture Framing	349881	JOHN HUBBARD SERVICES
625929	Bucky's Used Auto Parts	347064	Energetic Electric	626398	Judy's Spa On The Go
349810	BURT ELECTRIC	313092	ENSEIGNES GUIGNARD SIGNS	626291	Julie's House of Baskets
626112	C&C Producers	626423	ERlooms	625938	June's Needlework
349951	C.M.V. Towing & Recovery	625908	Expert Net Sales	626065	JYMBB Construction
626403	Café Croissant Soleil	601628	FallODesign	626345	K & L Refrigeration
626516	Caissie Services	351933	Fellows Creations, Crafts and Gifts	626140	K.A.R.L. Cycle
626336	Cal's Take-out			349751	Kabil Furniture Repair
626469	CalculoMATH			342038	KACEY'S KITCHEN
613613	CAMPBELL DRIVE MEDICAL CLINIC			626263	KANGA-ROOM LOUNGE
625249	CANINE CLIP & CUT				
626175	Car City Canada				
344744	Carl Gahan Trucking				

347186	KATIE'S TRIM & TAN	626120	NutriFit Nutrition Systems	626040	Spinderella
626081	KELTIC REVIVAL CRAFTS & JEWELRY	626149	OWENS MACFADYEN GROUP	626380	Squires Courtesy Cab
347121	KEN KING AUTOMOTIVE	626022	Oxygen NightClub	624751	Stan's Grocery
626113	Kid's Campus Child Care	626025	P & D GOLD TIME	349776	STEEL MART
326623	KIMBERLY THE STUDIO	626488	P.C. Enterprises/Paul Chamberlain	347198	STEEVES' UPHOLSTERY
349599	Kiwanis Oceanfront Camping	315144	P.F.P. INSTALLATIONS	626401	STÉPHANE A. LEVESQUE - ROOFING
626355	Kiwi Design	339313	PAPA GEORGIO'S PIZZA	349900	STEVE'S CARPET AND UPHOLSTRY CLEANING
333995	L. G. SALON UNIQUE	626145	PARC MUNICIPAL DAIGLE	626202	Studio Fotogénik
626016	La P'Tite Chaloupe	626086	Parsons Home Furnishings	626249	SUAVE DESIGN
625469	La Taverne du Coin G.D.	626446	Pelletier and Son Forest Management	626271	SUN Strung Jewellery
349611	Lambsquarters	626102	PERFORMA	347102	SUNSET PARK CAMPGROUND & COTTAGES
626386	Lanros Solutions	347143	PERSONAL LOGS.COM	626011	Supreme Ventilation
626032	LE FAUBOURG	352152	PINE GLEN LOUNGE	626373	SUSSEX DESIGN
349689	Le Salon Lissa	626377	PITA ZONE	626230	Sussex Refuel
347159	LEIGHTON'S MUSIC	626026	Pizza Aux Lunes	347416	T-MAC ENTERPRISES
349904	LES PRODUCTIONS EAU RARE ENR.	626197	Planet Soccer	349546	T-RAY ENTERPRISES
626265	LIBERTY LOUNGE	626075	Positive Kinetics	619540	TAS Solutions
346290	LILLOOET CONSULTING & TAX SERVICES	625966	Precision Drivers Education	336822	TENDER HEART SPECIAL CARE HOME
626413	Lincoln Renovations	347308	PRODUITS FORESTIERS THERIAULT	349894	TEXTILE PLUS
349628	LOBA DESIGNS	347175	PROMOTION PLUS ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX	347009	THE AUXILIARY'S OLD GENERAL STORE
626353	Lorneville Lounge	625965	PUBLICATIONS EVEREST PUBLISHING	626108	The Beadnik - Custom Jewellery & Beading Supplies
626352	Lorneville Pizza Shack	625858	Pure Salon	321108	THE CANADIAN INDEMNITY COMPANY
347112	Lucky Star Take-Out	349768	R & S ROOFING	321107	THE CASUALTY COMPANY OF CANADA
626300	LUMME SIGN	626448	R.E.D. Physiotherapy Rehabilitation-Educative-Distinctive	349909	The Cellar pub & grill
625935	M D Arseneault Traduction/Translation	349835	Rabbit's Yard Work & Landscaping	625977	The Crazy Grasshopper Guy - Landscape & Design
349645	M.A.D.'S SMALL ENGINE REPAIR	626006	Randy's Automotive	626381	THE DATA ZONE
626176	M.A.K. Towing	626480	Remedi8 Environmental Services	626005	The Grape D'vine
626146	M.G.Robichaud Equipments	626269	Rescue Renovations	626155	The Hair Traveller
626359	Maison McKenzie House	626142	Restaurant du Village de St-Antoine	336919	THE LABATT BREWING COMPANY
626221	MAKE CENTS Clothing Consignment Shop	626142	RESTAURANT PARLEE BEACH RESTAURANT	625990	The Lobster Barn
626267	MAPLE LEAF LOUNGE	329073	RESTAURANT	626034	THE MONEY MAN
626148	Maptica	625968	RESTIGOUCHE RIVER OUTFITTERS	300120	THE PARLOUR
626433	Marilyn's Treasures	349964	Resto Stop	315254	THE REAL ATLANTIC SUPER VIDEO CENTRE
349641	MARITIME AMATEUR GOLF ASSOCIATION	626422	RETPRO SERVICES	339445	THE RELAXATION CENTER
626076	Maritime Business Benefits	612959	Riverview Hot Tubs & Spas	346719	THE RIGHT WHALE BREW PUB AND RESTAURANT
349573	Marshlands Inn	626422	ROBERT TURNBULL TRUCKING	626096	The Siding Guys
349720	Massothérapie Sonia Duguay	349647	RON'S WROUGHT IRON	625909	The Silver Needle
626164	McGrath Properties	626329	ROSO ENTERPRISES	349569	THE TRAVEL STORE
349557	MEGA SCOOP	349897	ROUSSEL TOYOTA	626434	THE WINDOW MASTER
626180	MEMRAMCOOK TRUCKING	626266	RUM DUMB LOUNGE	626080	Tick Tock Jewelry & Clock Repair
626156	Methods of Beauty	626277	Ryerson	339569	TILDEN CAR RENTAL
626362	METI Maritime Environmental Technology Innovators	352000	S. G. INVESTIGATIONS	339567	TILDEN RENT-A-CAR
626051	MICHAUD ET ASSOCIÉS	349896	SACKVILLE CAB	339568	TILDEN RENT-A-CAR SYSTEM
626117	Michaud Ventilation	626461	Sadira's Bellydance Fitness	339570	TILDEN VEHICLE LEASING
626226	Michelle Dobrin Designs	347451	Salon Esthétique Nouvelle Vague	626308	Tires For Less.Ca
352204	MING WELDING	626143	Sandra Harris Holdings	331468	TRAN'S PALACE
334238	MODE UNISEXE	626158	Sandwriter	349617	USA CUBA TRAVEL
349736	MONETTE ESTHÉTIQUE	326772	SANFAR COTTAGES & COUNTRY KETTLE DINING ROOM	626320	USINE SLEEP WELL FACTORY
626499	Moore Decor	626529	Sears Roofing	626306	Valhalla Studio
349890	Moore's Canoes	626210	Second Home Boarding & grooming Deuxième Chez-soi Pension & toiletteage	625943	VertiMOD
626357	Mortimer's Logging	626280	Serenity Solutions Professional Organizing	349786	Vision Display and Exhibit Services
626290	Muscle Works Performance Clinic	349620	Serge H. Brideau Garage	347228	Vito's 2000
349888	NANNYS PLACE	626410	Shady Acres Sport Horses	301193	WACKY WHEATLEY'S T.V. & STEREO (MONCTON)
339329	NATIONAL TILDEN OPERATIONS	626466	SHANG MEI	349910	WANAMAKER SHINE
339328	NATIONAL TILDEN SYSTEM	347390	Shear Inspirations	625974	Wayne's Service Center
626347	Naughty Novelties and More	347325	SIGNS PLUS	349364	WebAcadie
347258	NEGUAC RENOVATION	626013	Simone Ritter Art & Gallery	625915	Wellwood Water Solutions
625045	New Brunswick Children's Foundation	323824	SKH CONSULTING	352180	WESTERN STEEL
626428	New Life Community Fellowship	626343	Small Endeavours Consulting	349649	WESTMORLAND ARCHERY
625907	New Look Designs	626103	Smart Idea Group Marketing	347053	WILLISTON AUTO WORLD
349712	New Way Logging	626316	Smearer Fuels	626390	Wortman Custom Homes
626099	Newcastle Business District	626317	Smearer Sales & Service	626122	XSports
625918	Nicola's Nail Studio	347214	SofDevCo	626326	Yummy Mummy Play Cafe
626498	No Stress X-Press	349710	Soil Solutions		
626030	NORTH EAST AUTO & RECREATION	625969	Solution en Nutrition - Nutrition Solution		
339444	NORTH MINTO RESIDENCE	626268	SOMBRERO LOUNGE		
334006	NORTHERN CARLETON PHARMACY	349592	Sparky's Small Engine Repair		
626106	NORTHWOOD DISTRIBUTORS				
626231	NRG Activewear				

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
658211 NB INC.	Kingsley	658211	2011	06	21
Stewart Heavy Equipment Inc.	Miramichi	658249	2011	06	23
658254 N.B. LTD.	Rothsay	658254	2011	06	23
Les chalets au pied du phare Ltée	Miscou	658255	2011	06	23
Int. Teleworld Inc.	Shediac	658258	2011	06	23
TRANSPORT 2E SAULT INC.	Saint-Joseph-de-Madawaska	658265	2011	06	23
R&P Automotive Inc.	Moncton	658266	2011	06	23
TRITON ECO SOLUTIONS INC.	Long Reach	658270	2011	06	24
658273 N.B. Ltd.	Saint John	658273	2011	06	24
658274 N.B. Ltd.	Saint John	658274	2011	06	24
658275 N.B. Ltd.	Saint John	658275	2011	06	24
658276 N.B. Ltd.	Fredericton	658276	2011	06	24
658277 N.B. INC.	Dieppe	658277	2011	06	24
EDT Enterprises Inc.	Pondstream	658279	2011	06	24
S. Daigle Construction NB Ltd.	Baie-Sainte-Anne	658281	2011	06	24
WOW HOME BUILDERS LTD.	Moncton	658293	2011	06	27
658294 N.B. LTD.	Salisbury	658294	2011	06	27
Breau & Dupont Holding Inc.	Bathurst	658296	2011	06	27
King Global Enterprises, Ltd.	Saint John	658297	2011	06	27
J. WRIGHT SALES (2011) LTD.	Fredericton	658299	2011	06	27
UNTAMED RODS & CUSTOMS INC.	Dieppe	658313	2011	06	28
658316 NB LTD.	Lower Brighton	658316	2011	06	28
KMD HOLDINGS INC.	Miramichi	658317	2011	06	28
658318 N.B. Limited	St. Stephen	658318	2011	06	28
658321 NB INC.	Fredericton	658321	2011	06	28
THE PREFERRED TAN INC.	Quispamsis	658325	2011	06	28
TOM DIAMOND RENOVATIONS LTD.	Moose Mountain	658329	2011	06	28
Campobello Variety Ltd.	Wilsons Beach	658334	2011	06	28

Services Comptables Saint-Quentin Inc.	Saint-Quentin	658336	2011	06	28
DC Arseneault Trucking Ltd.	Rogersville	658338	2011	06	28
Tammy Fifield Professional Corporation	Saint John	658339	2011	06	29
658345 N.B. Inc.	Sussex	658345	2011	06	29
Night Palace Ltd.	Dieppe	658346	2011	06	29
Projek Renovations Inc.	Moncton	658347	2011	06	29
Jean-Daniel Comeau P.C./c.p. inc.	Shediac	658348	2011	06	29
658350 NB Inc.	Fredericton	658350	2011	06	29
658354 NB Corporation	Edmundston	658354	2011	06	29

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM***Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of incorporation issued on June 29, 2011 under the name of “**658345 N.B. Inc.**”, being corporation #658345, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation amending the “**Schedule – Share Structure**” attached to the articles of incorporation.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 29 juin 2011 à « **658345 N.B. Inc.** » dont le numéro de corporation est 658345, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé modifiant le « **Schedule – Share Structure** » annexé aux statuts constitutifs.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
SKYCO INC.	047906	2011	06	28
HOEKSEMA MECHANICAL INC.	510811	2011	06	29
SAIT HOLDING INC.	641897	2011	06	28
Andrew and David Wholesale Ltd.	655888	2011	06	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Suds City Carwash & Laundromat Inc.	WALTON CAR WASH & LAUNDROMAT LTD.	515357	2011	06	24
Kelly Nutritious Pet Foods Inc.	658180 NB Inc.	658180	2011	06	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LRS CONSULTING INC.	Fredericton	512672	2011	06	28
CYPRESS CANADA COMMUNICATIONS INC.- COMMUNICATIONS CYPRESS CANADA INC.	Fredericton	515054	2011	06	28
ATLANTIC CART RACING SERIES INC.	Fredericton	638192	2011	06	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
THREE R VENTURES LTD.	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	051550	2011	06	17
637724 NB Ltee	Canada	637724	2011	06	03
610740 N.B. INC.	Canada	650186	2011	06	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
633137 N.B. LTD.	633137	2011	06	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
STOCKFORD CONSTRUCTION 2008 LTD.	Alberta	R. Andrew Palmer Sussex	657213	2011	06	14
M. Edward Powell Insurance Brokers Ltd.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	657558	2011	06	23
RGF ÉLECTRIQUE INC.	Québec / Quebec	Christian Michaud Moncton	657761	2011	06	14
CONTECH ENTERPRISES INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	Michael Melvin Fredericton	658072	2011	06	13

Macquarie Infrastructure and Real Assets (Sales) Canada Ltd.	Canada	Deborah M. Power Fredericton	658092	2011	06	14
Nexsys Financial Inc.	Ontario	Stephen J. Hill Fredericton	658093	2011	06	14
INNOCAP GTAA GP INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	658100	2011	06	15
Shelf Reliance Canada Ltd.	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	658128	2011	06	16
Tri-Mech Ventures Inc.	Alberta	Susan Smith Newbridge	658135	2011	06	16
CONCORD CONCEPTS INC.	Canada	Hieu Van Le Saint John	658137	2011	06	16
Layne Christensen Canada Limited	Alberta	Dale T. Briggs Moncton	658182	2011	06	21
Caterpillar Financial Commercial Account Corporation	Nevada	Deborah M. Power Fredericton	658205	2011	06	21
SLCA CONSTRUCTION INC.	Canada	Steven Christie Fredericton	658256	2011	06	23
OANDA (Canada) Corporation ULC	Alberta	Deborah M. Power Fredericton	658303	2011	06	27
KYKLOPES CAPITAL MANAGEMENT LTD.	Canada	Steven Christie Fredericton	658315	2011	06	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Dell Financial Services Canada ULC/ Services Financiers Dell Canada ULC	Dell Financial Services Canada Limited/ Services Financiers Dell Canada Limitee	076035	2011	06	23
BAY FERRIES LIMITED	NFL Holdings Ltd.	656870	2011	06	24
QUAD/GRAPHICS CANADA, INC.	WORLD COLOR PRESS INC. IMPRIMERIE WORLD COLOR INC.	658287	2011	06	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Harsco Canada Corporation Société Harsco Canada	Harsco Canada Corporation Société Harsco Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	658061	2011	06	13

North American Air Travel Insurance Agents Ltd.	North American Air Travel Insurance Agents Ltd.	Tracy L. Wong Moncton	658155	2011	06	17
VALE EXPLORATION CANADA INC.	Vale Exploration Canada Inc.	Walter D. Vail Fredericton	658204	2011	06	21
WORLD COLOR PRESS INC. IMPRIMERIE WORLD COLOR INC.	World Color Press Inc.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	658287	2011	06	27
IPC ESTATE SERVICES INC.	Partners in Planning Insurance IPC ESTATE SERVICES INC.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	658309	2011	06	29
IPC INVESTMENT CORPORATION	IPC INVESTMENT CORPORATION Partners in Planning Financial Services Ltd.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	658310	2011	06	29

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Club Équestre Péninsule Acadienne Inc.	Rivière-à-la-Truite	658251	2011	06	23
Comité organisateur de la 34e Finale des Jeux de l'Acadie 2013 Inc.	Richibucto	658290	2011	06	27
WORKERS4WISHES INC.	Quispamsis	658302	2011	06	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
CLUB VEHICULES TOUT-TERRAIN PENINSULE ACADIENNE INC.	024982	2011	06	28

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
A. Carter's Home Improvements	Alfred Carter	Bouctouche	657685	2011	05	20
hCG Health & Wellness	Claudette Poupard	Bathurst	657791	2011	06	23
By Pass Auto & Small Engine Repair	Derek Deleavey	Plaster Rock	658010	2011	06	15
Merck Consumer Care/ Merck Soins Consommateurs	Schering-Plough Canada Inc.	Fredericton	658077	2011	06	14
JASHERRARD, HOME INSPECTION	Jeffrey Sherrard	Warwick Settlement	658083	2011	06	14
RJO FX Canada	R.J. O'Brien & Associates Canada Inc.	Saint John	658099	2011	06	15
AMEC Environment & Infrastructure	AMEC Americas Limited AMEC Amériques Limitée	Saint John	658101	2011	06	15
Bars & Bells Fitness	K2 Health Consulting Inc.	Saint John	658103	2011	06	15
W. Mentzler Trucking	Wolfgang K. Mentzler	Upper Woodstock	658111	2011	06	15
REMBRANDT CHARMS	N U C O JEWELRY PRODUCTS INC.	Moncton	658114	2011	06	15
Back to the Bible	The Good News Broadcasting Associaton of Canada	Saint John	658130	2011	06	16
Marta Dingle Consulting	Marta Dingle	Woodstock	658134	2011	06	16
JoKA Sushi Lounge	Investissement BriSto Inc.	Tracadie-Sheila	658136	2011	06	22
Action Car and Truck Accessories	ACTION FIBERGLASS & MANUFACTURING LTD.	Moncton	658154	2011	06	24
LS TRAVEL RETAIL NORTH AMERICA	HACHETTE DISTRIBUTION SERVICES (CANADA) INC.	Saint John	658161	2011	06	17
HOME ICE CURLING SUPPLIES	J. L. SIMMS ('74) LTD.	Fredericton	658174	2011	06	20
ST. ANDREWS SELF STORAGE	510016 N. B. Ltd.	Bayside	658199	2011	06	21
ST. STEPHEN SELF STORAGE	510016 N. B. Ltd.	Oak Bay	658200	2011	06	21
ST. GEORGE SELF STORAGE	510016 N. B. Ltd.	St. George	658201	2011	06	21
Snap-on Industrial Brands	Snap-on Tools of Canada Ltd. Outils Snap-on du Canada Ltée	Saint John	658216	2011	06	22
BGI LOBSTER EXPORT	Barry Group Inc.	Moncton	658217	2011	06	22
Dahlman Rose & Company	Dahlman Rose & Company Canada, Inc.	Saint John	658242	2011	06	23

Pavilion Investment House	Pavillion Asset Management Ltd.	Saint John	658243	2011	06	23
Canadian Club Whisky Company	Beam Global Canada Inc.	Saint John	658244	2011	06	23
Garderie aux p'tits amours	Jennifer Comeau	Petit-Rocher	658247	2011	06	23
Jane Buckley BA - Personal Money Management	Jane Buckley	Fredericton	658260	2011	06	23
L. D. Energy Solutions	Leonard Daigle	Aldouane	658262	2011	06	23
Valda Alterations	Valda Poirier	Dieppe	658263	2011	06	23
BOUCHERIE LEBLANC MEAT	Dollard LeBlanc	Memramcook	658264	2011	06	23
Lasting Impressions - Aesthetics Services	Pauline Wilkins	Rothsay	658268	2011	06	24
MLM Circulation Canada	Pierre Boudreau	Bathurst	658269	2011	06	24
Malinda's Esthetic Studio	Malinda Robichaud	Aldouane	658272	2011	06	24
Apollonian Films	Jeff Mullin	Moncton	658278	2011	06	24
G. Robichaud Courier	Gaetan Robichaud	Shediac Cape	658280	2011	06	24
K.J. Rushton Carpentry	Kirby John Rushton	McAdam	658286	2011	06	26
Instant Wheels Sales & Leasing	Mark Sutton	Richibucto Road	658292	2011	06	27
WTFashion Women's Apparel	Lisa Gionet	Bathurst	658298	2011	06	27
SC Graphic Design	Stephanie Carroll	Dieppe	658314	2011	06	28
SRS smart restore solutions	Paul Blacquiere	Rogersville	658322	2011	06	28
River Bookkeeping	Melanie Doucette	Murray Settlement	658341	2011	06	29
UTurn Warrior Life Coaching	Sharon Cowan	Fredericton	658343	2011	06	29
TNT Flooring Installers	Leslye Tower	Riverview	658344	2011	06	29
Walk This Way Foot Care	Jennifer Cyr	Hampton	658349	2011	06	29
Swamp Donkeys Consulting	Darci Anglehart	Moncton	658355	2011	06	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
THE HOMESTEAD RESTAURANT	J. GODFREY ENTERPRISES LTD.	Riverview	325320	2011	06	27
KIM LONG RESTAURANT	VU TRUONG RESTAURANT LTD.	Moncton	343465	2011	06	27
Exit Realty Associates	512015 N.B. Ltd.	Moncton	349443	2011	06	28
People-Reach Consulting	Liane Thibodeau	Summerville	349465	2011	06	29

SCOTIA PRIVATE CLIENT GROUP	THE BANK OF NOVA SCOTIA	Saint John	352114	2011	06	28
GROUPE GESTION PRIVEE SCOTIA	THE BANK OF NOVA SCOTIA	Saint John	352115	2011	06	28
NESTLE WATERS CANADA	Nestlé Canada Inc.	Fredericton	602621	2011	06	17
PHYSIOTHERAPY MONCTON	CBI HEALTH CENTRE P.C. INC./CENTRE DE SANTÉ CBI C.P. INC.	Saint John	604072	2011	06	27
Debbie E. Blais Nutrition Consulting	Debbie E. Blais	Rothesay	620246	2011	06	28
Moncton Occupational Therapy Services	CBI HEALTH CENTRE P.C. INC./CENTRE DE SANTÉ CBI C.P. INC.	Saint John	622836	2011	06	27
Moncton Sports & Orthopaedic Physiotherapy	CBI HEALTH CENTRE P.C. INC./CENTRE DE SANTÉ CBI C.P. INC./	Saint John	622837	2011	06	27
NESTLE NUTRITION CANADA	Nestlé Canada Inc.	Fredericton	623760	2011	06	17
B & L Small Engine Service and Repair	Kevin Blacklock	Upper Cape	625210	2011	06	28
Productions Planète Belle-Baie	622266 N.B. Inc.	Moncton	625538	2011	06	29
Buckley Patterson Asset Management	Peter Buckley	Rothesay	625700	2011	06	27
GBC Canada	ACCO Brands Canada Inc.	Saint John	626439	2011	06	24
NORTH AMERICAN TRANSACTION	VFS Canada Inc.	Saint John	627402	2011	06	28
INVESTMENT PLANNING COUNSEL	IPC ESTATE SERVICES INC.	Saint John	634740	2011	06	29
INVESTMENT PLANNING COUNSEL	IPC INVESTMENT CORPORATION	Saint John	634749	2011	06	29
POWERBAR CANADA	Nestlé Canada Inc.	Fredericton	640162	2011	06	17
NESTLE PURINA PETCARE CANADA	Nestlé Canada Inc.	Fredericton	640163	2011	06	17
NESTLE ICE CREAM	Nestlé Canada Inc.	Fredericton	640164	2011	06	17
NESTLE PROFESSIONAL NORTH AMERICA	Nestlé Canada Inc.	Fredericton	640165	2011	06	17
Nestle Professional Vitality	Nestlé Canada Inc.	Fredericton	650595	2011	06	17
HARSCO RAIL	Harsco Canada Corporation Société Harsco Canada	Saint John	654037	2011	06	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ST-QUENTIN HARDWARE ENR.	Saint-Quentin	313652	2011	06	27
Bars & Bells Fitness	Saint John	616017	2011	06	15
Untamed Rods & Customs	Dieppe	643488	2011	06	28
SPARX Innovation	Dieppe	645853	2011	06	28
Projek Renovations	Moncton	646882	2011	06	29
AK Capital City Real Estate and Development	Minto	654081	2011	06	29
Transport 2e Sault	Saint-Joseph-de-Madawaska	658186	2011	06	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Sugar Rush Cupcakes	Lisa Maria Comuzzi Carla Beth Stone	Fredericton	658214	2011	06	22
Colwell's Family Farm	Dana M. Colwell Sherri Colwell	Fredericton Junction	658257	2011	06	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Aeroshuttle	Kenneth S. Churchill Brenda Mortimer	Saint John	626596	2011	06	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Matthews McCrea Elliott	William J. Matthews		617077	2011	06	23

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
ANMER INVESTMENTS, L.P.	Anmer Management, LLC	Saint John	618550	2011	06	28
BANANAVEL HOLDINGS, L.P.	BANANAVEL MANAGEMENT, LLC	Saint John	626159	2011	06	24

Notices of Sale

Avis de vente

MARTIN W. RIDEOUT / MARTIN WILLIAM RIDEOUT and **DOROTHY MAY RIDEOUT**, of 100 High Street, Unit 2, in Hartland, in the County of Carleton and Province of New Brunswick, Mortgagors and owners of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL MORTGAGE CORPORATION** (before known as Avco Financial Services Realty Limited), holder of the first Mortgage; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the second Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 100 High Street, in Hartland, in the County of Carleton and Province of New Brunswick, known as PID 10104156.

Notice of sale is given by the holder of the said **first** Mortgage.

Sale to be held on **August 3rd, 2011, at 10:00 a.m.**, at the Court House located at 689 Main Street, in Woodstock, in the County of Carleton and Province of New Brunswick.

See advertisement in the newspaper *Bugle - Observer*, editions of July 5th, 12th, 19th and 26th, 2011.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 28th day of June, 2011.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Mortgage Corporation

MARTIN W. RIDEOUT/MARTIN WILLIAM RIDEOUT et **DOROTHY MAY RIDEOUT**, du 100, rue High, unité 2, Hartland, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DE PRÊTS HYPOTHÉCAIRES** (autrefois connue sous le nom de Avco Financial Services Realty Limited), titulaire de la première hypothèque; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la deuxième hypothèque; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 100, rue High, Hartland, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 10104156.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite **première** hypothèque.

La vente aura lieu **le 3 août 2011, à 10 h**, au palais de justice situé au 689, rue Main, Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 5, 12, 19 et 26 juillet 2011 du *Bugle-Observer*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 28 juin 2011.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation de prêts hypothécaires

ROGER STANLEY MILLS, of 39 Walter Street, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, Mortgagor and owner of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 39 Walter Street, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, known as PID 00298521.

Notice of sale is given by the holder of the said **first** Mortgage.

Sale to be held on **August 3rd, 2011, at 11:00 a.m.**, at the Court House located at 22 Sydney Street, at Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick.

See advertisement in the newspaper *Telegraph-Journal*, editions of July 6th, 13th, 20th and 27th, 2011.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 23rd day of June, 2011.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinanciale Canada East Corporation

ROGER STANLEY MILLS, du 39, rue Walter, ville de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la première hypothèque; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 39, rue Walter, ville de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 00298521.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite **première** hypothèque.

La vente aura lieu **le 3 août 2011, à 11 h**, au palais de justice situé au 22, rue Sydney, Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 6, 13, 20 et 27 juillet 2011 du *Telegraph-Journal*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 23 juin 2011.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

JASON RICHARD RUSSELL and **AMANDA THERESA DAVIS**, (Original Mortgagors and Owners of the equity of Redemption); and to their spouses, if any; **NEW BRUNSWICK LEGAL AID SERVICES COMMISSION**, Judgment Creditor;

AND TO ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold premises situate, lying and being at 22 Warren Avenue, Miramichi, Parish of Chatham, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, identified as Parcel Identifier 40489197. Notice of Sale given by **BEAUBEAR CREDIT UNION, LIMITED**, holder of the first mortgage. Sale on the **8th day of August, 2011, at 11:00 a.m.**, at or near the steps of the Miramichi Law Courts, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick. See advertisement in the *Miramichi Leader*.

DATED at Miramichi, New Brunswick, this 29th day of June, 2011.

George W. Martin, **MARTIN & COOK**, Barristers & Solicitors, P.O. Box 342, 142 Newcastle Boulevard, Miramichi, New Brunswick E1V 3M4, Telephone: 506-622-0607, Facsimile: 506-622-7106, Solicitors for the Mortgagee, Beaubear Credit Union, Limited

JASON RICHARD RUSSELL et **AMANDA THERESA DAVIS**, (débiteurs hypothécaires originaires et propriétaires du droit de rachat); et leurs conjoints, s'il y a lieu; **LA COMMISSION DES SERVICES D'AIDE JURIDIQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**, créancière sur jugement; **ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 22, avenue Warren, Miramichi, paroisse de Chatham, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification parcellaire est 40489197. Avis de vente donné par **BEAUBEAR CREDIT UNION, LIMITED**, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu **le 8 août 2011, à 11 h**, dans les marches du palais de justice de Miramichi, ou tout près, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

FAIT à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, le 29 juin 2011.

George W. Martin, du cabinet **MARTIN & COOK, C.P. 342, 142, boulevard Newcastle, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1V 3M4, téléphone : 506-622-0607, télécopieur : 506-622-7106, avocats de la créancière hypothécaire, Beaubear Credit Union, Limited**

To: MICHEL NEIL BOURQUE and **KITZY MELODIE BOURQUE**, Mortgagors; **AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold property situate at **209 Des Dallaire Road, in Sainte-Marie-de-Kent, in the County of Kent and Province of New Brunswick**, bearing PID 25381856. Notice of sale given by the **CAISSE POPULAIRE KENT-CENTRE LTÉE**,

Destinataires : MICHEL NEIL BOURQUE et **KITZY MELODIE BOURQUE**, débiteurs hypothécaires; **ET À TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés à **209, chemin des Dallaire, Sainte-Marie-de-Kent, comté de Kent et province du Nouveau-Brunswick**, ayant comme numéro d'identification **25381856**. Avis de vente donné par la **CAISSE POPULAIRE**

holder of the First Mortgage. Sale on **August 9, 2011, at 10:00 a.m.**, at the entrance to the Service New Brunswick building, 9239 Main Street, Richibucto, New Brunswick. See advertisement in *L'ÉTOILE*.

Yves J. Robichaud, Solicitor for the Mortgagee, CAISSE POPULAIRE KENT-CENTRE LTÉE

TO: MARK ROBERT WINCHESTER, Mortgagor;

AND TO: CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION;

AND TO: ROYAL BANK OF CANADA;

AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 7 Tower Road, Fredericton, York County, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number 1555721.

Notice of Sale is given by THE TORONTO-DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Thursday, August 18, 2011, at 11:00 a.m., at the Fredericton Court House, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick.

See advertisements in *The Daily Gleaner* in the issues of July 20, July 27, August 3 and August 10, 2011.

THE TORONTO-DOMINION BANK, By: LAWSON CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank (TD Canada Trust)

TO: ROBERT W. HAMILTON, Mortgagor;

AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Sale conducted under the terms contained in a mortgage pursuant to a certain Personal Security Banking Agreement, a 1974 Olympic mobile home, serial number 211581, located at 27 Ryan Drive, Kingsley, New Brunswick, and originally registered on November 21, 2005 as number 12943080 as renewed on November 9, 2010 by number 19458314 on the New Brunswick Personal Property Registry System.

Notice of Sale is given by THE TORONTO-DOMINION BANK (TD Canada Trust).

The sale is scheduled for Thursday, August 18, 2011, at 11:30 a.m., at the Fredericton Court House, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick.

See advertisements in *The Daily Gleaner* in the issues of Wednesday, July 20, July 27, August 3 and August 10, 2011.

TORONTO-DOMINION BANK, By: LAWSON CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank (TD Canada Trust)

KENT-CENTRE LTÉE, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le **9 août 2011, à 10 h**, à l'entrée de l'édifice de Services Nouveau-Brunswick, 9239, rue Main, Richibucto (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *L'ÉTOILE*.

Yves J. Robichaud, avocat de la créancière hypothécaire, CAISSE POPULAIRE KENT-CENTRE LTÉE

DESTINATAIRES : MARK ROBERT WINCHESTER, débiteur hypothécaire;

CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST;

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA;
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 7, chemin Tower, Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification parcellaire est 1555721.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le jeudi 18 août 2011, à 11 h, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 20 et 27 juillet et des 3 et 10 août 2011 du *Daily Gleaner*.

Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

DESTINATAIRES : ROBERT W. HAMILTON, débiteur hypothécaire;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée conformément aux dispositions d'un acte d'hypothèque conformément à un contrat de garantie personnel. Maison mobile Olympic 1974, numéro de série 211581, située au 27, promenade Ryan, Kingsley (Nouveau-Brunswick), et originalement enregistrée le 21 novembre 2005 sous le numéro 12943080, tel que renouvelé le 9 novembre 2010 par le numéro 19458314 sur le Réseau d'enregistrement des biens personnels du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION (TD Canada Trust).

La vente aura lieu le jeudi 18 août 2011, à 11 h 30, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des mercredis 20 et 27 juillet et 3 et 10 août 2011 du *Daily Gleaner*.

Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2011-34**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2011-191)**

Filed July 8, 2011

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 94-47 under the Fish and Wildlife Act is amended

(a) in the definition “moose season” in the English version by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;

(b) by adding the following definitions in alphabetical order:

“New Brunswick Medicare card” means a valid New Brunswick Medicare card;

“New Brunswick Medicare number” means a valid New Brunswick Medicare number.

2 Paragraph 4(2)(c) of the Regulation is amended by striking out “at an office of the Department or a Service New Brunswick Centre” and substituting “at an office of the Department or of Service New Brunswick”.

3 Section 5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

5(1) Subject to subsection 20(1), the Minister may establish an annual quota of moose that may be hunted by residents in each wildlife management zone, which quota may vary by wildlife management zone.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-34**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2011-191)**

Déposé le 8 juillet 2011

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié

a) dans la version anglaise de la définition “moose season”, par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

b) par l'adjonction des définitions qui suivent dans leur ordre alphabétique :

« carte d'assurance-maladie du Nouveau-Brunswick » désigne une carte valide d'assurance-maladie du Nouveau-Brunswick;

« numéro d'assurance-maladie du Nouveau-Brunswick » désigne un numéro valide d'assurance-maladie du Nouveau-Brunswick;

2 L'alinéa 4(2)(c) du Règlement est modifié par la suppression de « au ministère ou à un Centre de services du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « à un bureau du ministère ou de Services Nouveau-Brunswick ».

3 L'article 5 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5(1) Sous réserve du paragraphe 20(1), le Ministre peut fixer le quota annuel d'originaux pouvant être chassés par des résidents dans chaque zone d'aménagement de la

5(2) The number of applicants who are issued a resident moose licence following the random computer draw referred to in subsection 9(2) for a wildlife management zone shall not be greater than the quota established by the Minister under this section for that wildlife management zone.

4 Section 6 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (a) by adding “and” at the end of the paragraph;

(b) by repealing paragraph (b);

(c) in paragraph (c) by striking out “his or her Medicare number to be used in the random computer draw” and substituting “his or her New Brunswick Medicare number for the purposes of the random computer draw”.

5 Section 7 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “regular members of the Canadian Armed Forces” and substituting “members of the regular force of the Canadian Forces”;

(ii) in subparagraph (a)(ii) by striking out “at an office of the Department or a Service New Brunswick Centre” and substituting “at an office of the Department or of Service New Brunswick”;

(iii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) by providing, in addition to the information required under paragraph 6(a), a unique identification number satisfactory to the Minister for the purposes of the random computer draw held under subsection 9(2), and

(b) by repealing subsection (2).

6 Section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

faune, lequel peut varier selon les zones d'aménagement pour la faune.

5(2) Le nombre de demandeurs de permis de chasse à l'original choisis au tirage au sort par ordinateur mentionné au paragraphe 9(2) pour une zone d'aménagement pour la faune ne peut dépasser le quota que fixe le Ministre en vertu du présent article pour cette zone d'aménagement pour la faune.

4 L'article 6 du Règlement est modifié

a) à l'alinéa a), par l'adjonction de « et » à la fin de l'alinéa;

b) par l'abrogation de l'alinéa b);

c) à l'alinéa c), par la suppression de « son numéro d'assurance-maladie qui doit être utilisé lors du tirage au sort par ordinateur » et son remplacement par « son numéro d'assurance-maladie du Nouveau-Brunswick aux fins du tirage au sort par ordinateur ».

5 L'article 7 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « membres réguliers des Forces armées canadiennes » et son remplacement par « membres de la force régulière des Forces canadiennes »;

(ii) au sous-alinéa a)(ii), par la suppression de « au ministère ou à un Centre de services du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « à un bureau du ministère ou de Services Nouveau-Brunswick »;

(iii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) en fournissant, en plus des renseignements exigés en vertu de l'alinéa 6a), un numéro d'identification unique que le Ministre juge acceptable aux fins du tirage au sort par ordinateur tenu en vertu du paragraphe 9(2), et

b) par l'abrogation du paragraphe (2).

6 L'article 8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

8 An applicant who applies for a resident moose licence shall provide the information required by the Minister in relation to the applicant's identity, residence, daytime telephone number and age.

7 Section 9 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

9(1) An application for a resident moose licence shall not be made or accepted later than

(a) in the case of an application made using the computer assisted application line, 8 p.m. of the second Friday of the month of June in the year of application,

(b) in the case of an electronic application completed on the Department's website, 12 midnight of the second Friday of the month of June in the year of the application, and

(c) in the case of an application made at an office of the Department or of Service New Brunswick, 5 p.m. of the second Friday of the month of June in the year of the application.

(b) by adding after subsection (2) the following:

9(2.1) For the purposes of subsection (2), the following rules apply each year to the random computer draw for a wildlife management zone:

(a) an applicant's application shall be entered into the random computer draw one time if

(i) he or she has never previously applied to a random computer draw or he or she has never been successful in a random computer draw and has previously applied to up to four random computer draws, or

(ii) he or she has been unsuccessful in up to four random computer draws since the last time his or her application was chosen in a random computer draw;

(b) an applicant's application shall be entered into the random computer draw the number of times determined in accordance with the formula set out in subsection (2.2) if

8 Le demandeur d'un permis de chasse à l'original pour résident fournit au Ministre les renseignements qu'il exige par rapport à son identité, à son lieu de résidence, à son numéro de téléphone de jour et à son âge.

7 L'article 9 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

9(1) La demande de permis de chasse à l'original pour résident ne peut être présentée ni acceptée :

a) après 20 h le deuxième vendredi de juin de l'année de la demande, si elle est présentée par téléphone à l'aide de la communication par ordinateur;

b) après minuit le deuxième vendredi de juin de l'année de la demande, si elle est présentée en remplissant la demande informatisée qui se trouve sur le site Internet du ministère;

c) après 17 h le deuxième vendredi de juin de l'année de la demande, si elle est présentée à un bureau du ministère ou de Services Nouveau-Brunswick.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

9(2.1) Pour l'application du paragraphe (2), les règles ci-dessous s'appliquent annuellement au tirage au sort par ordinateur pour une zone d'aménagement pour la faune :

a) la demande d'un demandeur n'est soumise qu'une seule fois au tirage au sort par ordinateur dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

(i) il n'a jamais soumis auparavant une demande à un tel tirage ou il a été malchanceux au tirage, ayant auparavant soumis au tirage jusqu'à quatre demandes,

(ii) il a été malchanceux au tirage jusqu'à quatre fois depuis la dernière fois où sa demande a été choisie à un tel tirage;

b) la demande d'un demandeur est soumise au tirage au sort par ordinateur le nombre de fois calculé selon la formule prévue au paragraphe (2.2) dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

(i) he or she has never been successful in a random computer draw and has previously applied to five or more random computer draws, or

(ii) he or she has been unsuccessful in five or more random computer draws since the last time his or her application was chosen in a random computer draw.

9(2.2) The following formula applies for the purposes of paragraph (2.1)(b):

$$A = 3^X$$

where

A is the number of times an application shall be entered into a random computer draw;

X is obtained:

(a) in the circumstances referred to in subparagraph (2.1)(b)(i), by dividing the number of random computer draws to which the applicant has previously applied by five and then, if the quotient is not a whole number, by rounding down to the nearest whole number;

(b) in the circumstances referred to in subparagraph (2.1)(b)(ii), by dividing the number of random computer draws in which the applicant has been unsuccessful since the last time his or her application was chosen in a random computer draw by five and then, if the quotient is not a whole number, by rounding down to the nearest whole number.

9(2.3) For the purposes of subsections (2.1) and (2.2), the Minister shall rely exclusively on data or information relating to random computer draws held in relation to resident moose licences on or after 1994 and any application removed by the Minister from a draw shall not be counted.

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

9(3) The Minister may remove from the draw held under subsection (2) any of the applications made by an applicant who has made more than one application in any year or is not entitled to make an application or any application that is in any way incomplete, inaccurate, misleading, illegible or indiscernible.

(d) by repealing subsection (4) and substituting the following:

(i) il a été malchanceux au tirage, ayant auparavant soumis à un tel tirage au moins cinq demandes,

(ii) il a été malchanceux au tirage au moins cinq fois depuis la dernière fois où sa demande a été choisie à un tel tirage.

9(2.2) Pour l'application de l'alinéa (2.1)b), la formule est la suivante :

$$A = 3^X$$

où

A désigne le nombre de fois qu'une demande est soumise au tirage au sort par ordinateur;

X est obtenu :

a) dans les circonstances mentionnées au sous-alinéa (2.1)b)(i), en divisant par cinq le nombre de demandes au tirage au sort par ordinateur qu'avait présentées auparavant le demandeur, le résultat étant arrondi au nombre entier inférieur;

b) dans les circonstances mentionnées au sous-alinéa (2.1)b)(ii), en divisant par cinq le nombre de demandes au tirage au sort par ordinateur qu'avait présentées sans succès le demandeur depuis la dernière fois où sa demande avait été choisie à un tel tirage, le résultat étant arrondi au nombre entier inférieur.

9(2.3) Pour l'application des paragraphes (2.1) et (2.2), le Ministre se fonde seulement sur les données ou les renseignements se rapportant aux tirages au sort par ordinateur tenus depuis 1994 pour un permis de chasse à l'original pour résident et n'est pas comptée toute demande retirée par le Ministre.

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

9(3) Le Ministre peut retirer du tirage tenu en vertu du paragraphe (2) toute demande présentée par un demandeur qui a présenté plus d'une demande au cours d'une même année ou qui n'était pas en droit d'en présenter ou lorsque la demande est de quelque façon incomplète, inexacte, trompeuse, illisible ou indiscernable.

d) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

9(4) An application for a non-resident moose shall not be made or accepted later than

(a) in the case of an application made using the computer assisted application line, 8 p.m. of the last day of the month of April in the year of application, and

(b) in the case of an electronic application completed on the Department's website, 12 midnight of the last day of the month of April in the year of the application.

(e) *by repealing subsection (5) and substituting the following:*

9(5) Subject to subsection (6), all applications for a non-resident moose licence received by the Minister on or before the time limits established under subsection (4) shall be submitted to a random computer draw from which a maximum of 100 applications will be chosen.

8 *Section 10 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “at the office of the Department or the Service New Brunswick Centre indicated by the applicant when applying for the licence” and substituting “at any office of the Department or of Service New Brunswick at which resident moose licences are sold”;*

(b) *in subsection (2)*

(i) *in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “qui a été choisi” and substituting “dont la demande a été choisie”;*

(ii) *by repealing paragraph (a) and substituting the following:*

(a) produces a New Brunswick Medicare card belonging to the applicant to verify that the applicant's application was chosen in the random computer draw held under subsection 9(2) or provides, if the applicant is a person described in subsection 7(1), the same unique identification number provided at the time of application to verify that the applicant's application was chosen in the random computer draw,

9(4) La demande de permis de chasse à l'orignal pour non-résident ne peut être présentée ni acceptée :

a) après 20 h le dernier jour d'avril de l'année de la demande, si elle est présentée par téléphone à l'aide de la communication par ordinateur;

b) après minuit le dernier jour d'avril de l'année de la demande, si elle est présentée en remplissant la demande informatisée qui se trouve sur le site Internet du ministère.

e) *par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :*

9(5) Sous réserve du paragraphe (6), toutes les demandes de permis de chasse à l'orignal pour non-résidents que le Ministre reçoit au plus tard dans les délais impartis au paragraphe (4) sont soumises à un tirage au sort par ordinateur au cours duquel seront choisies 100 demandes tout au plus.

8 *L'article 10 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « un demandeur dont le nom est choisi » et « auprès d'un bureau du ministère ou du Centre de services du Nouveau-Brunswick indiqué par le demandeur lors de sa demande de permis » et leur remplacement par « un demandeur dont la demande a été choisie » et « à n'importe quel bureau du ministère ou de Services Nouveau-Brunswick où est vendu ce permis » respectivement;*

b) *au paragraphe (2),*

(i) *au passage qui précède l'alinéa a) de la version française, par la suppression de « qui a été choisi » et son remplacement par « dont la demande a été choisie »;*

(ii) *par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

a) n'a pas produit la carte d'assurance-maladie du Nouveau-Brunswick du demandeur ou, s'il s'agit d'une personne visée au paragraphe 7(1), n'a pas fourni le numéro d'identification unique qui a été fourni au moment de la demande, confirmant que la demande du demandeur a été choisie au tirage au sort par ordinateur tenu en vertu du paragraphe 9(2),

(iii) *in paragraph (b) by striking out “identity, residence and age” and substituting “identity, residence, daytime telephone number and age”;*

(iv) *in paragraph c) of the French version by striking out “satisfaisante”;*

(c) *in subsection (3)*

(i) *in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “dont le nom est choisi” and substituting “dont la demande a été choisie”;*

(ii) *in paragraph (a) by striking out “at any office of the Department or any Service New Brunswick Centre, and” and substituting “by using a computer assisted telephone line from a touch tone telephone, and may obtain the licence at an office of the Department or of Service New Brunswick at which resident moose licences are issued, and”;*

(iii) *in paragraph (b) by striking out “shall, at the time of purchase,” and substituting “shall, at the time of obtaining the licence,”;*

(d) *in subsection (4) of the French version*

(i) *in the portion preceding paragraph a) by striking out “à un demandeur qui a été choisi” and substituting “à un demandeur dont la demande a été choisie”;*

(ii) *in paragraph b) by striking out “satisfaisante”;*

(e) *in subsection (5) of the French version*

(i) *in paragraph a) by striking out “au Ministre une preuve satisfaisante” and substituting “une preuve que le Ministre juge satisfaisante”;*

(ii) *in paragraph b) by striking out “certificat fourni par le Ministre attestant” and substituting “certificat que fournit le Ministre déclarant”.*

(iii) *à l’alinéa b), par la suppression de « l’identité du demandeur, de son lieu de résidence et de son âge » et son remplacement par « l’identité du demandeur, de son lieu de résidence, de son numéro de téléphone de jour et de son âge »;*

(iv) *à l’alinéa c) de la version française, par la suppression de « satisfaisante »;*

c) *au paragraphe (3),*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « dont le nom est choisi » et son remplacement par « dont la demande a été choisie »;*

(ii) *à l’alinéa a), par la suppression de « auprès d’un bureau du ministère ou d’un Centre de services du Nouveau-Brunswick, et » et son remplacement par « à l’aide de la communication par ordinateur à partir d’un téléphone à boutons poussoirs et peut l’obtenir en se présentant à un bureau du ministère ou de Services Nouveau-Brunswick où est délivré ce permis, et »;*

(iii) *à l’alinéa b), par la suppression de « au moment de l’achat du permis » et son remplacement par « lorsqu’il se présente pour obtenir le permis ».*

d) *au paragraphe (4) de la version française,*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « à un demandeur qui a été choisi » et son remplacement par « à un demandeur dont la demande a été choisie »;*

(ii) *à l’alinéa b), par la suppression de « satisfaisante »;*

e) *au paragraphe (5) de la version française,*

(i) *à l’alinéa a), par la suppression de « au Ministre une preuve satisfaisante » et son remplacement par « une preuve que le Ministre juge satisfaisante »;*

(ii) *l’alinéa b), par la suppression de « certificat fourni par le Ministre attestant » et son remplacement par « certificat que fournit le Ministre déclarant ».*

(a) in subsection (1) by striking out “Subject to subsections (6) and (7)” and substituting “Subject to subsections (1.1), (1.2), (6) and (7)”;

(b) by adding after subsection (1) the following:

10.1(1.1) The following persons are not eligible to be designated under subsection (1):

- (a)* a person who is under 16 years of age;
- (b)* a person who does not have a New Brunswick Medicare number;
- (c)* a person whose principal place of residence is not within the Province;
- (d)* a person who is 16 or 17 years of age who does not have at least two previous years' experience hunting.

10.1(1.2) Notwithstanding paragraph (1.1)(b) but subject to subsections (6) and (7), members of the Royal Canadian Mounted Police force who are residents and members of the regular force of the Canadian Forces who are residents may be designated under subsection (1).

(c) by repealing subsection (2) and substituting the following:

10.1(2) A person designated under subsection (1), or any other person on behalf of that person, may, at the time of the purchase of the successful applicant's resident moose licence, purchase a designated resident moose licence if the purchaser

- (a)* produces a New Brunswick Medicare card belonging to the person designated under subsection (1) or, if the person designated under subsection (1) is a person described in subsection (1.2), provides a unique identification number that is satisfactory to the Minister,
- (b)* satisfies the Minister as to the identity, residence, daytime telephone number and age of the person designated under subsection (1) by presenting any identification and other documentation requested by the Minister,

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sous réserve des paragraphes (6) et (7), un demandeur dont le nom est choisi » et son remplacement par « Sous réserve des paragraphes (1.1), (1.2), (6) et (7), un demandeur dont la demande a été choisie »;

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

10.1(1.1) Ne peut être désignée en vertu du paragraphe (1) la personne :

- a)* qui est âgée de moins de 16 ans;
- b)* qui n'est pas titulaire d'un numéro d'assurance-maladie du Nouveau-Brunswick;
- c)* dont le lieu de résidence principale ne se trouve pas au Nouveau-Brunswick;
- d)* qui est âgée de 16 ou de 17 ans et ne possède pas au moins deux années d'expérience antérieure comme chasseur.

10.1(1.2) Malgré l'alinéa (1.1)b), mais sous réserve des paragraphes (6) et (7), les membres de la force régulière des Forces canadiennes et ceux de la Gendarmerie royale du Canada qui sont résidents peuvent être désignés en vertu du paragraphe (1).

c) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

10.1(2) La personne désignée en vertu du paragraphe (1), ou celle qui le représente, peut, au moment de l'achat du permis de chasse à l'orignal pour résident du demandeur dont la demande a été choisie, acheter un permis de chasse à l'orignal pour résident désigné, si l'acheteur :

- a)* ou bien produit la carte d'assurance-maladie du Nouveau-Brunswick de la personne désignée en vertu du paragraphe (1), ou bien fournit un numéro d'identification unique que le Ministre juge acceptable si la personne désignée est l'une des personnes visées au paragraphe (1.2);
- b)* fournit une preuve que le Ministre juge satisfaisante de l'identité de la personne désignée en vertu du paragraphe (1), de son lieu de résidence, de son numéro de téléphone de jour et de son âge au moyen des pièces d'identité et de tous autres documents qu'exige celui-ci;

(c) provides proof that the person designated under subsection (1) successfully completed in the Province a firearm safety and hunter education course approved by the Minister, and

(d) provides proof that the person designated under subsection (1) has had at least two previous years' experience hunting if the person designated under subsection (1) is 16 or 17 years of age.

(d) by adding after subsection (2) the following:

10.1(2.1) For the purposes of paragraph (2)(d), the person designated under subsection (1), or the person purchasing the licence on behalf of the person designated under subsection (1), provides proof that the person designated under subsection (1) has had at least two previous years' experience hunting by producing, in relation to two previous years, hunting licences issued to that person under the Act or any regulation under the Act, or under an act or any regulation under an act substantially similar to the Act in another province or territory of Canada or a state of the United States of America or by completing a certificate provided by the Minister stating that the person designated under subsection (1) previously held such licences.

(e) in subsection (3)

(i) in portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “sur paiement du droit applicable prévu au paragraphe 11(1)” and substituting “sur paiement du droit fixé au paragraphe 11(1) et sous réserve du paragraphe (3.3)”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “the holder of the resident moose licence” and substituting “subject to subsections (3.1), (3.2), (6) and (7), the holder of the resident moose licence”;

(iii) in the portion following paragraph (c) of the English version by striking out “on payment of the applicable fee set out in subsection 11(1),” and substituting “on payment of the applicable fee set out in subsection 11(1) and subject to subsection (3.3),”

(f) by adding after subsection (3) the following:

c) fournit une preuve que la personne désignée en vertu du paragraphe (1) a réussi dans la province un cours de sécurité sur l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse que le Ministre a approuvé;

d) fournit la preuve que la personne désignée en vertu du paragraphe (1) possède au moins deux années d'expérience antérieure comme chasseur si elle est âgée de 16 ou de 17 ans.

d) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

10.1(2.1) Pour l'application de l'alinéa (2)d), la personne désignée en vertu du paragraphe (1), ou celle qui achète le permis pour le compte de celle-ci, fournit la preuve que la personne désignée en vertu du paragraphe (1) possède deux années d'expérience antérieure comme chasseur soit en produisant, relativement aux deux années antérieures, les permis de chasse qui lui ont été délivrés en vertu de la Loi ou de l'un de ses règlements, d'une loi ou d'un règlement pris en vertu d'une loi essentiellement semblable d'une autre province ou d'un territoire du Canada ou d'un État des États-Unis d'Amérique, soit en remplissant un certificat que fournit le Ministre indiquant que la personne désignée en vertu du paragraphe (1) était effectivement titulaire de tels permis.

e) au paragraphe (3),

(i) au passage qui précède l'alinéa a) de la version française, par la suppression de « sur paiement du droit applicable prévu au paragraphe 11(1) » et son remplacement par « sur paiement du droit fixé au paragraphe 11(1) et sous réserve du paragraphe (3.3) »;

(ii) à l'alinéa b), par la suppression de « le titulaire du permis de chasse à l'original pour résident » et son remplacement par « sous réserve des paragraphes (3.1), (3.2), (6) et (7), le titulaire du permis de chasse à l'original pour résident »;

(iii) au passage qui suit l'alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « on payment of the applicable fee set out in subsection 11(1), » et son remplacement par « on payment of the applicable fee set out in subsection 11(1) and subject to subsection (3.3), »;

f) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

10.1(3.1) The following persons are not eligible to be designated under paragraph (3)(b):

- (a) a person who is under 16 years of age;
- (b) a person who does not have a New Brunswick Medicare number;
- (c) a person whose principal place of residence is not within the Province;
- (d) a person who is 16 or 17 years of age who does not have at least two previous years' experience hunting.

10.1(3.2) Notwithstanding paragraph (3.1)(b) but subject to subsections (6) and (7), members of the Royal Canadian Mounted Police force who are residents and members of the regular force of the Canadian Forces who are residents may be designated under paragraph (3)(b).

10.1(3.3) The Minister shall not issue a designated resident moose licence to a person designated under paragraph (3)(b) unless the person designated under paragraph (3)(b) or the person purchasing the licence on his or her behalf

- (a) produces a New Brunswick Medicare card belonging to the person designated under paragraph (3)(b) or, if the person designated under paragraph (3)(b) is a person described in subsection (3.2), provides a unique identification number that is satisfactory to the Minister,
- (b) satisfies the Minister as to the identity, residence daytime telephone number and age of the person designated under paragraph (3)(b) by presenting any identification and other documentation requested by the Minister,
- (c) provides proof that the person designated under paragraph (3)(b) successfully completed in the Province a firearm safety and hunter education course approved by the Minister, and
- (d) provides proof that the person designated under paragraph (3)(b) has had at least two previous years' experience hunting if the person designated under paragraph (3)(b) is 16 or 17 years of age.

10.1(3.1) Ne peut être désignée en vertu de l'alinéa (3)b), la personne :

- a) qui est âgée de moins de 16 ans;
- b) qui n'est pas titulaire d'un numéro d'assurance-maladie du Nouveau-Brunswick;
- c) dont le lieu de résidence principale ne se trouve pas au Nouveau-Brunswick;
- d) qui est âgée de 16 ou 17 ans et qui ne possède pas au moins deux années d'expérience antérieure comme chasseur.

10.1(3.2) Malgré l'alinéa (3.1)b), mais sous réserve des paragraphes (6) et (7), les membres de la force régulière des Forces canadiennes et ceux de la Gendarmerie royale du Canada qui sont résidents peuvent être désignés en vertu de l'alinéa (3)b).

10.1(3.3) Le Ministre ne peut délivrer un permis de chasse à l'original pour résident désigné à une personne désignée en vertu de l'alinéa (3)b), à moins que celle-ci, ou la personne qui achète le permis pour le compte de celle-ci :

- a) ne produise soit la carte d'assurance-maladie du Nouveau-Brunswick de la personne désignée en vertu de l'alinéa (3)b), soit un numéro d'identification que le Ministre juge acceptable, si la personne désignée est l'une des personnes visées au paragraphe (3.2);
- b) ne fournisse une preuve que le Ministre juge satisfaisante de l'identité de la personne désignée en vertu de l'alinéa (3)b), de son lieu de résidence, de son numéro de téléphone de jour et de son âge au moyen des pièces d'identité et de tous autres documents qu'exige ce dernier;
- c) ne fournisse une preuve que la personne désignée en vertu de l'alinéa (3)b) a réussi dans la province un cours de sécurité sur l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse que le Ministre a approuvé;
- d) ne fournisse la preuve que la personne désignée en vertu de l'alinéa (3)b) possède au moins deux années d'expérience antérieure comme chasseur si elle est âgée de 16 ou de 17 ans.

10.1(3.4) For the purposes of paragraph (3.3)(d), the person designated under paragraph (3)(b), or the person purchasing the licence on behalf of the person designated under paragraph (3)(b), provides proof that the person designated under paragraph (3)(b) has had at least two previous years' experience hunting by producing, in relation to two previous years, hunting licences issued to that person under the Act or any regulation under the Act, or under an act or any regulation under an act substantially similar to the Act in another province or territory of Canada or a state of the United States of America or by completing a certificate provided by the Minister stating that the person designated under paragraph (3)(b) previously held such licences.

10.1(3.5) Paragraphs (2)(c) and (3.3)(c) do not apply if the person designated under subsection (1) or paragraph (3)(b), or the person purchasing the designated resident moose licence on his or her behalf,

(a) provides proof satisfactory to the Minister that the person designated under subsection (1) or paragraph (3)(b) successfully completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America a firearm safety and hunter education course recognized by the Minister, or

(b) provides proof that the person designated under subsection (1) or paragraph (3)(b) was the previous holder of a hunting licence issued under the Act or any regulation under the Act by producing such a licence or by completing a certificate provided by the Minister stating that the person designated under subsection (1) or paragraph (3)(b) previously held such a licence.

(g) *by repealing subsection (4).*

10 *Section 12 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

12(1) The Minister shall at the time of the purchase of a resident moose licence, a designated resident moose licence or a non-resident moose licence indicate on the face of the licence the wildlife management zone in which the holder of the licence may hunt moose.

12(2) If a person is issued a resident moose licence, a designated resident moose licence or a non-resident moose licence indicating on its face a wildlife management zone other than the wildlife management zone indicated under

10.1(3.4) Pour l'application de l'alinéa (3.3)d), la personne désignée en vertu de l'alinéa (3)b), ou celle qui achète le permis pour le compte de celle-ci, fournit la preuve que la personne désignée en vertu de l'alinéa (3)b) possède deux années d'expérience antérieure comme chasseur soit en produisant, relativement aux deux années antérieures, les permis de chasse qui lui ont été délivrés en vertu de la Loi ou de l'un de ses règlements, ou d'une loi ou d'un règlement pris en vertu d'une loi essentiellement semblable d'une autre province ou d'un territoire du Canada ou d'un État des États-Unis d'Amérique, soit en remplissant un certificat que fournit le Ministre indiquant que la personne désignée en vertu de l'alinéa (3)b) était effectivement titulaire de tels permis.

10.1(3.5) Les alinéas (2)c) et (3.3)c) ne s'appliquent pas à la personne désignée en vertu du paragraphe (1) ou de l'alinéa (3)b), ou à celle qui achète le permis de chasse à l'original pour résident désigné pour le compte de celle-ci, qui fournit :

a) ou bien une preuve que le Ministre juge satisfaisante que la personne désignée en vertu du paragraphe (1) ou de l'alinéa (3)b) a réussi dans une autre province ou dans un territoire du Canada ou dans un État des États-Unis d'Amérique, un cours de sécurité sur l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse que reconnaît le Ministre;

b) ou bien une preuve que la personne désignée en vertu du paragraphe (1) ou de l'alinéa (3)b) a déjà été titulaire d'un permis de chasse délivré en vertu de la Loi ou de ses règlements, en produisant ce permis ou en remplissant un certificat que fournit le Ministre indiquant qu'elle était en effet titulaire d'un tel permis.

g) *par l'abrogation du paragraphe (4).*

10 *L'article 12 du Règlement est modifié et remplacé par ce qui suit :*

12(1) Au moment de l'achat d'un permis de chasse à l'original pour résident, d'un permis de chasse à l'original pour résident désigné ou d'un permis de chasse à l'original pour non-résident, le Ministre indique au recto du permis la zone d'aménagement pour la faune dans laquelle le titulaire peut chasser l'original.

12(2) La personne à qui est délivré un permis de chasse à l'original pour résident, un permis de chasse à l'original pour résident désigné ou un permis de chasse à l'original pour non-résident sur lequel la zone d'aménagement pour

paragraph 6(a) or 10(3)(b), as the case may be, the person may apply to the Minister for a new licence indicating the correct wildlife management zone and the Minister may issue the new licence in exchange for the one issued.

11 *Subsection 13(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

13(1) Subject to subsections (2), (3) and (4), a resident moose licence, a designated resident moose licence or a non-resident moose licence authorizes the holder of the licence to hunt moose during the moose season in the year in which the licence was issued in the wildlife management zone indicated by the Minister on the face of the licence.

12 *Section 15 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

15 No person shall hunt moose in the Province unless that person

(a) has possession of a valid resident moose licence, a valid designated resident moose licence or a valid non-resident moose licence issued to that person, and

(b) is hunting in the wildlife management zone indicated by the Minister on the face of the licence.

13 *Subsection 20(2) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “other than the wildlife management zone indicated on the moose validation sticker affixed to the licence” and substituting “other than the wildlife management zone indicated by the Minister on the face of the licence”.*

14 *Section 24 of the Regulation is repealed.*

15 *Paragraphs 7(d) and (e) of this Regulation come into force on January 1, 2012.*

la faune indiquée au recto diffère de celle indiquée en vertu de l’alinéa 6a) ou 10(3)b), selon le cas, peut demander au Ministre de lui délivrer un nouveau permis indiquant la zone exacte d’aménagement pour la faune et le Ministre peut lui délivrer le nouveau permis en échange.

11 *Le paragraphe 13(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

13(1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), un permis de chasse à l’orignal pour résident, un permis de chasse à l’orignal pour résident désigné ou un permis de chasse à l’orignal pour non-résident autorise son titulaire à chasser l’orignal dans la zone d’aménagement pour la faune qu’indique le Ministre au recto du permis pendant la saison de chasse à l’orignal et au cours de l’année pour lesquelles le permis a été délivré.

12 *L’article 15 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

15 Nul ne peut chasser l’orignal dans la province :

a) à moins qu’il ne soit en possession d’un permis valide de chasse à l’orignal pour résident, d’un permis valide de chasse à l’orignal pour résident désigné ou d’un permis valide de chasse à l’orignal pour non-résident qui lui a été délivré;

b) à moins qu’il ne chasse dans la zone d’aménagement pour la faune qu’indique le Ministre au recto du permis.

13 *Le paragraphe 20(2) du Règlement est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « autre que dans une zone d’aménagement de la faune indiquée sur la vignette de validation de l’orignal fixée au permis » et son remplacement par « autre que dans la zone d’aménagement de la faune indiquée par le Ministre au recto du permis ».*

14 *L’article 24 du Règlement est abrogé.*

15 *Les alinéas 7d) et e) du présent règlement entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2012.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2011-35**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2011-192)**

Filed July 8, 2011

1 *Subsection 15(18.1) of New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended by striking out “\$10.00” and substituting “\$20.00”.*

2 *This Regulation comes into force on August 2, 2011.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-35**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2011-192)**

Déposé le 8 juillet 2011

1 *Le paragraphe 15(18.1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur, est modifié par la suppression de « 10,00 \$ » et son remplacement par « 20,00 \$ ».*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 2 août 2011.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2011-36**

under the

**TOBACCO TAX ACT
(O.C. 2011-206)**

Filed July 11, 2011

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-250 under the Tobacco Tax Act is amended

(a) by repealing the definition “teartape”;

(b) by repealing the definition “loose tobacco” and substituting the following:

“loose tobacco”, except when used in section 4.5, means fine-cut manufactured tobacco for use in making cigarettes;

(c) in the definition “unmarked tobacco” by striking out “section 4.5” and substituting “section 4.41 or 4.5”.

2 Section 4.1 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “section 4.5” and substituting “section 4.41 or 4.5”;

(b) in subsection (2)

(i) in paragraph (d) by striking out “section 4.5” and substituting “section 4.41 or 4.5”;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-36**

pris en vertu de la

**LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC
(D.C. 2011-206)**

Déposé le 11 juillet 2011

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-250 pris en vertu de la Loi de la taxe sur le tabac est modifié

a) par l'abrogation de la définition « bande d'ouverture »;

b) par l'abrogation de la définition « tabac en vrac » et son remplacement par ce qui suit :

« tabac en vrac » désigne, sauf lorsque ce terme est employé à l'article 4.5, du tabac manufacturé et haché fin servant à la confection de cigarettes;

c) à la définition « tabac non marqué », par la suppression de « l'article 4.5 » et son remplacement par « l'article 4.41 ou 4.5 ».

2 L'article 4.1 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « l'article 4.5 » et son remplacement par « l'article 4.41 ou 4.5 »;

b) au paragraphe (2),

(i) à l'alinéa d), par la suppression de « l'article 4.5 » et son remplacement par « l'article 4.41 ou 4.5 »;

(ii) in paragraph (e) by striking out “section 4.5” and substituting “section 4.41 or 4.5”;

(c) in subsection (3) by striking out “subsection 4.5(1.1)” and substituting “subsection 4.41(2)”;

(d) in subsection (4) by striking out “subsection 4.5(1.1)” and substituting “subsection 4.41(2)”;

(e) in subsection (5) by striking out “subsection 4.5(1.1)” and substituting “subsection 4.41(2)”.

3 Subsection 4.11(2) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsection 4.5(1.1)” and substituting “subsection 4.41(2)”.

4 The Regulation is amended by adding before section 4.5 the following:

4.41(1) Subject to subsection (2), a package of cigarettes, tobacco sticks or loose tobacco that is sold in New Brunswick to a consumer shall bear the excise stamp issued by the Minister of National Revenue under the *Excise Act, 2001* (Canada) for the purposes of such sale in New Brunswick.

4.41(2) A package of imported tobacco that is sold in New Brunswick to a consumer shall bear a stamp that

(a) shows the Province of New Brunswick galley logo,

(b) shows a six-digit serial number that is numbered sequentially and printed in black Helvetica, bold, 16 point,

(c) is 3.8 centimetres in width,

(d) is 1.3 centimetres in height,

(e) is printed on white self-adhesive stock with a peel-off backing,

(f) has a background colour that is Pantone 207 with the galley logo, number window and border in dropped out white,

(ii) à l’alinéa e), par la suppression de « l’article 4.5 » et son remplacement par « l’article 4.41 ou 4.5 »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « paragraphe 4.5(1.1) » et son remplacement par « paragraphe 4.41(2) »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « paragraphe 4.5(1.1) » et son remplacement par « paragraphe 4.41(2) »;

e) au paragraphe (5), par la suppression de « paragraphe 4.5(1.1) » et son remplacement par « paragraphe 4.41(2) ».

3 Le paragraphe 4.11(2) du Règlement est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « paragraphe 4.5(1.1) » et son remplacement par « paragraphe 4.41(2) ».

4 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 4.5 :

4.41(1) Sous réserve du paragraphe (2), le paquet de cigarettes, de cylindres de tabac ou de tabac en vrac qui est vendu au Nouveau-Brunswick à un consommateur porte le timbre d’accise qu’émet en vue de cette vente au Nouveau-Brunswick le ministre du Revenu national sous le régime de la *Loi de 2001 sur l’accise* (Canada).

4.41(2) Le paquet de tabac importé qui est vendu au Nouveau-Brunswick à un consommateur porte un timbre ainsi marqué :

a) il montre le logo-galère de la province du Nouveau-Brunswick;

b) il montre un numéro de série formé de six caractères inscrit en séquence et imprimé en caractères gras, Helvetica noir 16 points;

c) il mesure 3,8 centimètres de largeur;

d) il mesure 1,3 centimètres de hauteur;

e) il est imprimé sur un autocollant blanc muni d’une pellicule détachable;

f) sa couleur de fond est Pantone 207 et son logo-galère, sa fenêtre codée et sa bordure sont d’un blanc pur;

- (g) has a border that is 1 millimetre in width, and
- (h) has a number window that is 2.1 centimetres in width and 0.7 centimetres in height.

4.41(3) A carton that is sold in New Brunswick to a consumer shall bear a sticker that seals the end flaps of the wrapper, or if the carton is a paperboard box, at each end of the box, and the sticker shall

- (a) state “NB - N-B”, printed in Helvetica, bold, 10 point, uppercase lettering and coloured in process black, 100%,
- (b) be at least 2.9 centimetres in width,
- (c) be at least 1.4 centimetres in height,
- (d) be surrounded by a border that is 1.5 point in width and coloured in process black, 100%, and
- (e) have a background colour of Pantone 207, 100%.

4.41(4) A case that contains cartons that are marked in accordance with subsection (3) or packages of cigarettes, tobacco sticks or loose tobacco that are marked in accordance with subsection (1) or section 4.5 shall be marked with “NB” on one side of the case and “N-B” on the opposite side, which shall be

- (a) printed in block letters,
- (b) 38.1 millimetres in height, and
- (c) coloured in process black, 100%.

5 Section 4.5 of the Regulation is amended

- (a) *by adding before subsection (1) the following:*

4.5(0.1) The following definitions apply in this section.

“indicium” means a word or mark or both. (*inscription*)

“loose tobacco” means tobacco other than cigarettes, tobacco sticks, pipe tobacco, snuff, chewing tobacco and cigars. (*tabac en vrac*)

- g) sa bordure mesure 1 millimètre de largeur;
- h) sa fenêtre codée mesure 2,1 centimètres de largeur sur 0,7 centimètre de hauteur.

4.41(3) La cartouche qui est vendue au Nouveau-Brunswick à un consommateur porte un autocollant, lequel scelle soit les extrémités de rabat de l’emballage, soit, si la cartouche est une boîte en carton, chaque extrémité de la boîte, cet autocollant étant ainsi marqué :

- a) il porte la mention « NB - N-B », laquelle est imprimée à l’encre primaire noire, 100 %, en caractères gras majuscules, Helvetica 10 points;
- b) il mesure 2,9 centimètres de largeur minimale;
- c) il mesure 1,4 centimètres de hauteur minimale;
- d) il est entouré d’une bordure imprimée à l’encre primaire noire, 100 %, de 1,5 points de largeur;
- e) sa couleur de fond est 100 % Pantone 207.

4.41(4) La caisse qui contient des cartouches marquées conformément au paragraphe (3) ou des paquets de cigarettes, de cylindres de tabac ou de tabac en vrac marqués conformément au paragraphe (1) ou à l’article 4.5 est marquée de la mention « NB » sur un côté de la caisse et de la mention « N-B » sur le côté opposé, ces mentions :

- a) étant imprimées en lettres moulées;
- b) mesurant 38,1 millimètres de hauteur;
- c) étant imprimées à l’encre primaire noire, 100 %.

5 L’article 4.5 du Règlement est modifié

- a) *par l’adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (1) :*

4.5(0.1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« bande d’ouverture » La bande en plastique qui est enroulée autour d’un paquet de cigarettes, de cylindres de tabac ou de tabac en vrac et qui permet d’ouvrir le paquet. (*teartape*)

« inscription » Mot ou marque, ou les deux. (*indicium*)

“teartape” means the plastic tape that is wrapped around a package of cigarettes, tobacco sticks or loose tobacco for the purpose of opening the package. (*bande d’ouverture*)

(b) by repealing subsection (1) and substituting the following:

4.5(1) Despite subsection 4.41(1) but subject to subsection 4.41(2), a package of cigarettes or tobacco sticks that is sold in New Brunswick to a consumer on or before July 31, 2012, may be marked on the teartape with an indicium that

(a) states “CANADA DUTY PAID - DROIT ACQUITTE - NEW BRUNSWICK - NOUVEAU-BRUNSWICK”,

(b) is at least 4.5 millimetres in width,

(c) has a background colour of Pantone 207, 100%, and

(d) has the text coloured in process black, 100%, and printed in Helvetica, 8 point.

(c) by repealing subsection (1.1);

(d) by repealing subsection (2);

(e) by repealing subsection (3);

(f) by repealing subsection (4);

(g) by repealing subsection (5) and substituting the following:

4.5(5) Despite subsection 4.41(1) but subject to subsection 4.41(2), a package of loose tobacco that is sold in New Brunswick to a consumer on or before July 31, 2012, may be marked

(a) on the teartape with an indicium that

(i) states “CANADA DUTY PAID - DROIT ACQUITTE - NEW BRUNSWICK - NOUVEAU-BRUNSWICK”,

(ii) is at least 4.5 millimetres in width,

(iii) has a background colour of Pantone 207, 100%, and

« tabac en vrac » Tabac autre que les cigarettes, les cylindres de tabac, le tabac à pipe, le tabac à priser, le tabac à chiquer et les cigares. (*loose tobacco*)

b) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

4.5(1) Par dérogation au paragraphe 4.41(1), mais sous réserve du paragraphe 4.41(2), le paquet de cigarettes ou de cylindres de tabac qui est vendu au Nouveau-Brunswick à un consommateur le 31 juillet 2012 ou avant cette date peut porter sur la bande d’ouverture une inscription qui :

a) indique « CANADA DUTY PAID - DROIT ACQUITTE - NEW BRUNSWICK - NOUVEAU-BRUNSWICK »;

b) mesure au moins 4,5 millimètres de largeur;

c) a une couleur de fond 100 % Pantone 207;

d) comporte un texte qui est coloré à l’encre primaire noire, 100 %, et imprimé en caractères Helvetica, 8 points.

c) par l’abrogation du paragraphe (1.1);

d) par l’abrogation du paragraphe (2);

e) par l’abrogation du paragraphe (3);

f) par l’abrogation du paragraphe (4);

g) par l’abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

4.5(5) Par dérogation au paragraphe 4.41(1), mais sous réserve du paragraphe 4.41(2), le paquet de tabac en vrac qui est vendu au Nouveau-Brunswick à un consommateur le 31 juillet 2012 ou avant cette date peut être marqué :

a) sur la bande d’ouverture, par une inscription qui :

(i) indique « CANADA DUTY PAID - DROIT ACQUITTE - NEW BRUNSWICK - NOUVEAU-BRUNSWICK »;

(ii) mesure au moins 4,5 millimètres de largeur,

(iii) a une couleur de fond 100 % Pantone 207,

(iv) has the text coloured in process black, 100%, and printed in Helvetica, 8 point, or

(b) on the excise stamp that was required before September 1, 2010, under the *Excise Act, 2001*, (Canada), with an indicium that

(i) states “NB DUTY PAID - N-B DROIT ACQUITTE”,

(ii) has a background colour of Pantone 207, 100%, and

(iii) has the text coloured in process black, 100%, and printed in Helvetica, 8 point.

(h) by repealing subsection (6) and substituting the following:

4.5(6) A case that contains packages of loose tobacco that are marked in accordance with subsection (5) shall be marked with “NB” on one side of the case and “N-B” on the opposite side, which shall be

(a) printed in block letters,

(b) 38.1 millimetres in height, and

(c) coloured in process black, 100%.

6 This Regulation comes into force on August 1, 2011.

(iv) comporte un texte qui est coloré à l’encre primaire noire, 100 %, et imprimé en caractères Helvetica, 8 points;

b) sur le timbre d’accise qui était exigé avant le 1^{er} septembre 2010 sous le régime de la *Loi de 2001 sur l’accise* (Canada), par une inscription qui :

(i) indique « NB DUTY PAID - N-B DROIT ACQUITTE »,

(ii) a une couleur de fond 100 % Pantone 207,

(iii) comporte un texte qui est coloré à l’encre primaire noire, 100 %, et imprimé en caractères Helvetica, 8 points.

h) par l’abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :

4.5(6) La caisse qui contient des paquets de tabac en vrac marqués conformément au paragraphe (5) est marquée de la mention « NB » sur un côté de la caisse et de la mention « N-B » sur le côté opposé, ces mentions :

a) étant imprimées en lettres moulées;

b) mesurant 38,1 millimètres de hauteur;

c) étant imprimées à l’encre primaire noire, 100 %.

6 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2011.